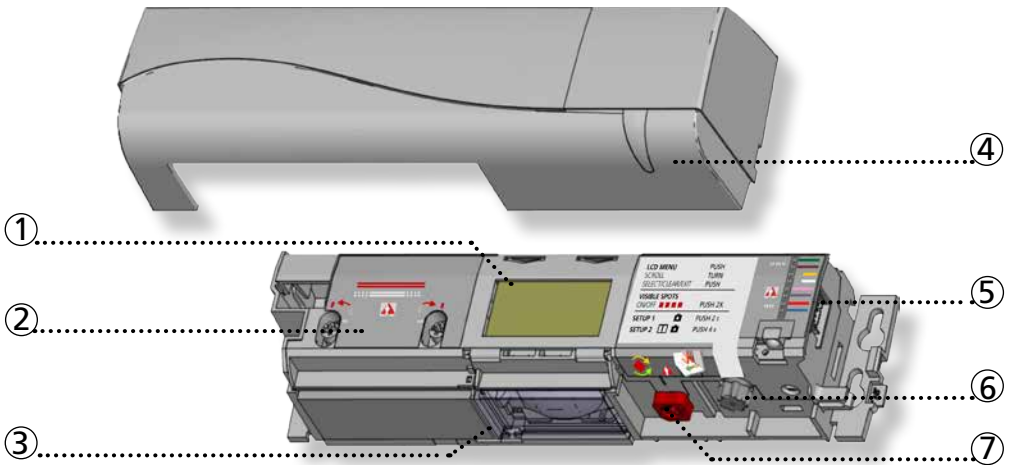


Rilevatore per la sicurezza delle porte automatiche scorrevoli

(in conformità alla EN16005 e alla DIN18650)

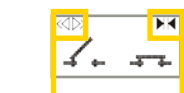
DESCRIZIONE



- | | | | |
|----|---|----|--|
| 1. | LCD | 4. | cover |
| 2. | tendina ad infrarossi con regolazione della larghezza | 5. | connettore principale |
| 3. | lenti ad infrarossi | 6. | rotellina di regolazione principale |
| | | 7. | rotellina di regolazione delle tende IRA |

COME UTILIZZARE L'LCD?

FUNZIONAMENTO NORMALE DEL DISPLAY

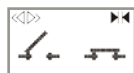


Impulso di apertura

Sicurezza



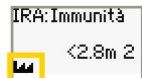
Negativo del display = uscita attiva



Per regolare i contrasti, spingete e girate simultaneamente la rotellina grigia.

Solo durante il funzionamento normale.

VALORI DI FABBRICA E VALORI INSERITI



il valore visualizzato = valori di fabbrica



il valore visualizzato = valori inseriti

NAVIGARE NEL MENU



Premete per entrare nel menu LCD.



Introducete la password se necessario (tranne durante il primo minuto successivo all'accensione del rilevatore)



Selezionate la lingua a scelta prima di entrare nel primo menu. È possibile durante i primi 30 secondi dopo l'accensione del rilevatore o più tardi nel menu diagnostico.



Girate la rotellina per visualizzare i diversi parametri



Selezionate **INDIETRO** per andare di nuovo al menu precedente o al display.

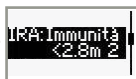


Selezionate **AVANTI** per passare al livello successivo:
- regolazioni di base
- regolazioni avanzate
- menu diagnostico

CAMBIARE UN VALORE



Fate scorrere i menu



Premete per selezionare il parametro



valore corrente visualizzato



Fate scorrere i valori



visualizzati più valori



Premete per selezionare il nuovo valore

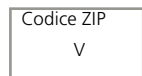
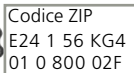


Il nuovo valore è visualizzato

CAMBIARE IL CODICE ZIP

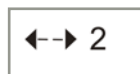


Vedere application note ZIP CODE



Convalidate l'ultimo carattere per attivare il nuovo codice ZIP:
- v = codice ZIP valido (i valori si adatteranno automaticamente)
- x = codice ZIP non valido (nessuna modifica)
- v/x = codice ZIP valido, ma per un altro prodotto.
Solo i valori disponibili saranno modificati.

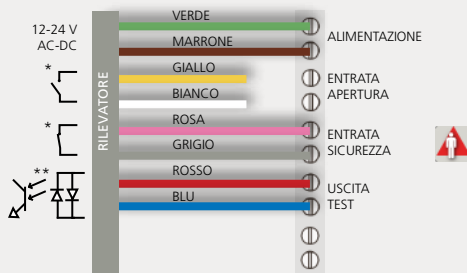
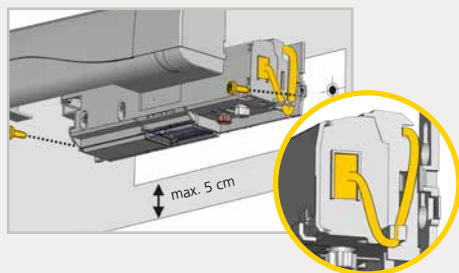
VALORE CONTROLLATO CON IL TELECOMANDO



Premendo il simbolo di un parametro con il telecomando, il display salva l'informazione sullo schermo LCD.

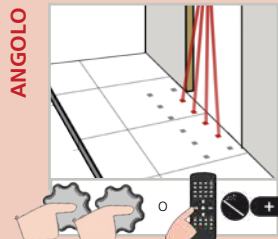
Non sbloccate il telecomando prima di compiere quest'operazione.

1 MONTAGGIO & CABLAGGIO

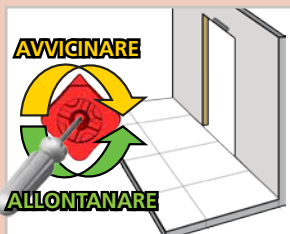


* Stato uscita quando il rilevatore è operativo
 ** Ai fini della conformità con la EN 16005 e la DIN 18650, è richiesta una connessione all'uscita di prova dell'operatore.

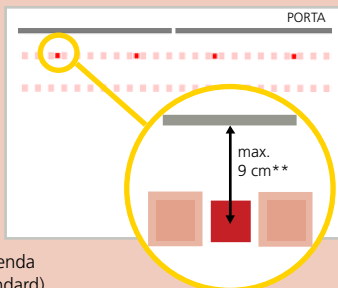
2 CAMPO SICUREZZA - INFRAROSSO



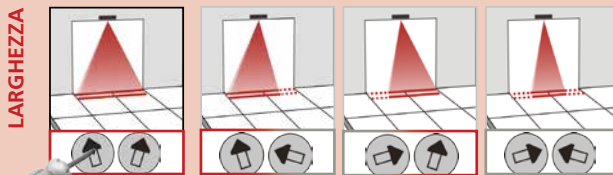
Attivate gli spot* a terra per verificare la posizione dei raggi IRA.



Se necessario, regolate l'angolo della tenda ad infrarossi (da -7° a 4°, 0° valore standard).



* La visibilità dipende da fattori esterni. Quando gli spots non sono visibili, MRSP aiuta a localizzare la posizione della tenda.
 ** La distanza tra la tenda interna del rilevatore interno e la tenda interna del rilevatore esterno deve sempre essere inferiore a 20 cm. La distanza all'anta dipende dallo spessore del battente della porta.



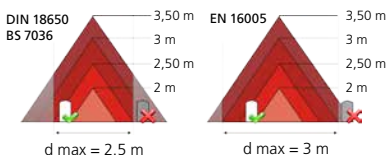
Parte del campo può essere mascherata per ridurre la zona di rilevazione. Le frecce determinano la larghezza del campo.



Verificate sempre la larghezza del campo con un foglio di carta e non con MRSP che rileva l'intero campo emesso.

Altre regolazioni sono possibili con l'LCD o con il telecomando (cfr pag.5)

| Altezza di montaggio | Larghezza di rilevazione |
|----------------------|--------------------------|
| 2,00 m | 2,00 m |
| 2,20 m | 2,20 m |
| 2,50 m | 2,50 m |
| 3,00 m | dmax |
| 3,50 m | dmax |



Le dimensioni della zona di rilevazione variano in funzione dell'altezza di montaggio e delle regolazioni del rilevatore. Si deve coprire la larghezza totale della porta.

3 REGOLAZIONE

Scegliete una delle preregolazioni o regolate il rilevatore manualmente (cfr pag.5):



AMBIENTE STANDARD: installazioni standard all'interno o all'esterno

Preregolaz.
Amb. Standard



AMBIENTE CRITICO: installazioni all'esterno o in ambiente critico

Preregolaz.
Amb. Critico



MARCIAPIEDE STRETTO: installazioni in zona pedonale in campi ristretti

Preregolaz.
Marciapiede



4 SETUP



USCITE DAL CAMPO DI RILEVAZIONE!



SETUP 1 (BREVE) =

foto di riferimento



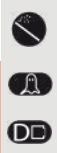
SETUP 2 (ASSISTITO) =

test del ciclo completo della porta +
foto di riferimento



TESTATE IL CORRETTO FUNZIONAMENTO DELL'INSTALLAZIONE PRIMA DI PARTIRE.

PANORAMICA DELLE REGOLAZIONI



BASE

Indietro
Avanti

PREREGOLAZIONI

IRA: IMMUNITÀ

IRA: FREQUENZA

Avanti
Indietro

AVANZATE

Indietro
Avanti

IRA: LARGHEZZA

IRA: NUMERO TENDE

IRA: TEMPO

IRA: USCITA

RIDIREZIONE

VALORI FABBRICA

Avanti
Indietro

DIAGNOSTICO

CODICE ZIP

ID #

LOG ERRORI

IRA: SPOT VIS.

IRA: ENERG. T1

IRA: ENERG. T2

| | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | | | |
|-------------------|----------------|---------------------------------|----------|---|----------|--------|---|---|---|----------|---|---|--|
| PREREGOLAZIONI | | standard | critico | mar- cia-piede | | | valori fabbrica per immunità e numero delle tende | | | | | | |
| IRA: IMMUNITÀ | | basso | normale | ↑ < 2,8 m alto | +alto | ++alto | normale | ↓ > 2,8 m alto | Per essere conformi alla EN16005 e alla DIN18650 ad altezze di minimo di 2,80 m, utilizzate i valori 6 e 7. | | | | |
| IRA: FREQUENZA | | A | B | I rilevatori installati uno accanto all'altro devono avere frequenze diverse. | | | | Per essere conformi alla BS7036 ad altezze di minimo 2,20 m, utilizzate i valori 6 e 7. | | | | | |
| IRA: LARGHEZZA | | valori di fabbrica | | | | | | | | | | ⚠ | esclude la conformità dell'equipaggiamento porta alle EN 16005 / DIN 18650 / BS 7036 |
| IRA: NUMERO TENDE | service | 1 | 2 | Service = nessuna rilevazione durante 15 minuti (manutenzione). Il valore esclude la conformità del sistema porta alla EN 16005 e alla DIN 18650. | | | | | | | | | |
| IRA: TEMPO | movi- mento | 15 s | 30 s | 1 min | 2 min | 5 min | 10 min | 20 min | 60 min | infinito | valore min per DIN18650: 1 min. valore min per EN16005: 30 sec | | |
| IRA: USCITA | | NO NC | NC NO | NC NC | NO NO | | | | | | NO: normalmente aperta NC: normalmente chiusa | | |
| RIDIREZIONE | sicurezza | sicurezza + apertura | | 0 rilevazione di presenza sull'entrata di sicurezza 1 rilevazione di presenza sull'entrata di sicurezza o di apertura | | | | | | | | | |
| VALORI FABBRICA | | reinserite i valori di fabbrica | | | | | | | completo | parziale | parziale: le uscite non sono rissetate | | |



*tutti i valori in format zip
(vedere application note ZIP CODE)*

*unico numero ID
gli ultimi 10 errori
+ indicazione del giorno
visualizzazione degli spot che
provocano la rilevazione*

l'ampiezza del segnale ricevuto sulla tenda 1

l'ampiezza del segnale ricevuto sulla tenda 2

ALIMENTAZIONE *tensione di alimentazione al connettore
durata dopo il primo avvio*

TPO FZIONAM.














CANCELL. LOG *cancella tutti gli errori salvati*

PASSWORD *password per menu LCD e telecomando
(0000 = nessuna password)*

LINGUA *linguaggio del menu LCD*

ADMIN *codice d'accesso per il modo amministratore*

FUNZIONAMENTI SCORRETTI

| | | | |
|--|--|---|---|
| E1 |  Il LED ARANCIONE lampeggia 1 volta. | Il rilevatore segnala un problema interno. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Sostituite il rilevatore. |
| E2 |  Il LED ARANCIONE lampeggia 2 volte. | La corrente è troppo alta o troppo bassa. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Verificate l'alimentazione (nel menu diagnostico). 2 Verificate il cablaggio. |
| E4 |  Il LED ARANCIONE lampeggia 4 volte. | Il rilevatore riceve poca energia dall'infrarosso. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Diminuite l'angolo delle tendine ad infrarosso. 2 Aumentate il filtro dell'immunità IRA (valori > 2,8 m). 3 Disattivate 1 tenda. |
| E5 |  Il LED ARANCIONE lampeggia 5 volte. | Il rilevatore riceve troppa energia dall'infrarosso. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Verificate l'angolo delle tendine ad infrarosso. 2 Diminuite il filtro dell'immunità IRA (valori 1-3 > 2,8 m). |
| E8 |  Il LED ARANCIONE lampeggia 8 volte. | L'emettitore di energia IRA è difettoso. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Sostituite il rilevatore. |
|  | Il LED ARANCIONE è acceso. | Il rilevatore ha un problema di memoria. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Togliete e ripristinate l'alimentazione. 2 Se il LED si accende di nuovo, sostituite il rilevatore. |
|  | Il LED ROSSO lampeggia rapidamente dopo un setup assistito. | Il rilevatore vede la porta durante il setup assistito. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Allontanate le tende IRA dalla porta 2 Installate il rilevatore il piu' vicino possibile alla porta. Se necessario, utilizzate la staffa di fissaggio. 3 Lanciate un nuovo setup assistito. |
|  | Il LED ROSSO si accende ogni tanto. | Il rilevatore vibra. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Verificate se il rilevatore è fissato correttamente. 2 Verificate la posizione del cavo e della cover. |
|  | | Il rilevatore vede la porta. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Lanciate un setup assistito e cambiate l'angolo delle tendine ad infrarosso. |
|  | | Il rilevatore è disturbato da agenti esterni. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Aumentate il filtro dell'immunità IRA (valore 3). 2 Selezionate i preregolazioni 2 o 3. |
|  | Il LED e il display LCD sono spenti. | | <ol style="list-style-type: none"> 1 Verificate il cablaggio. |
|  | La reazione della porta non corrisponde al segnale del LED. | | <ol style="list-style-type: none"> 1 Verificate il valore della configurazione d'uscita. 2 Verificate il cablaggio. |
|  | Il display LCD o il telecomando non reagiscono. | Il rilevatore è protetto da una password. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Introdurrete la password corretta. Se avete dimenticato il codice, togliete e riattivate la corrente per accedere al rilevatore senza codice d'accesso durante un minuto. |

SEGNALE DEL LED



INSTALLAZIONE



Fissate saldamente il rilevatore per evitare le vibrazioni estreme.



Non coprite il rilevatore.



Evitate d'installare il rilevatore in prossimità di lampade al neon o ad oggetti in movimento.



Evitare di mettere nel lobo IR oggetti molto riflettenti (specchi, oggetti in acciaio inox)

MANUTENZIONE

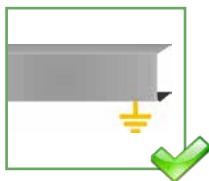


Si consiglia di pulire le parti ottiche almeno una volta all'anno o di più, se necessario, a causa delle condizioni ambientali.



Non utilizzate detergenti aggressivi o abrasivi per pulire le parti ottiche.

SICUREZZA



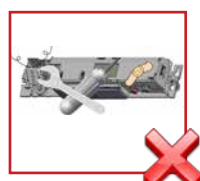
Assicuratevi che la cover dell'operatore sia fissata correttamente e collegata alla terra.



Il sensore deve essere installato solo da personale qualificato.



Testate il corretto funzionamento dell'installazione prima di partire.



Riparazioni o tentativi di riparazione effettuati da personale non autorizzato invalideranno la garanzia.



- L'impiego del prodotto in situazioni diverse non è autorizzato e non può essere garantito dal costruttore.
- È responsabilità del produttore effettuare una valutazione dei rischi ed installare il rilevatore e il sistema porte in conformità con i regolamenti nazionali e internazionali e con gli standard di sicurezza applicabili.
- Il fabbricante non può essere ritenuto responsabile di un'installazione scorretta e di regolazioni inappropriate del rilevatore.

SPECIFICHE TECNICHE

| | |
|---------------------------|---|
| Alimentazione: | 12 V - 24 V AC +/-10% ; 12 V - 30 V DC +/-10% (da far funzionare solo con unità di alimentazione compatibili con le normative SELV) |
| Consumo: | < 2,5 W |
| Altezza di montaggio: | 2 m a 3,5 m (regolamenti locali possono avere un impatto sull'altezza di montaggio consigliata) |
| Gamma di temperatura: | -25°C a +55°C; 0-95% umidità relativa, non condensante |
| Grado di protezione: | IP54 |
| Decibel: | < 70 dB |
| Durata di vita stimata: | 20 anni |
| Direttive d'applicazione: | MD 2006/42/EC; EMC 2004/108/EC; ROHS 2 2011/65/EU |



| | |
|----------------------|---|
| Modo di rilevazione: | Presenza Tempo di risposta standard: <200 ms (max.500 ms) |
| Tecnologia: | Infrarosso attivo con analisi di sfondo Spot: 5 cm x 5 cm (typ) Numero di spot: max. 24 per tenda Numero di tende: 2 |
| Uscita: | Relè allo stato solido (standard) (senza potenziale, senza polarità) Corrente max. d'uscita: 100 mA Potenza d'interruzione max.: 42 V AC/DC Tempo di mantenimento: 0,3 a 1 s |
| Entrata test: | Sensibilità: Bassa: < 1 V; Alta: > 10 V (max. 30 V) Tempo di risposta del test richiesto: standard: < 5 ms |
| Certificazione: | EN 12978 EN ISO 13849-1:2008 PL «C» CAT. 2 (a condizione che il sistema di controllo effettui il monitoraggio del rilevatore almeno una volta per ogni ciclo porta) IEC 61496-1:2012 ESPE Type 2 EN 16005:2012 Chapter 4.6.8; DIN 18650-1:2010 Chapter 5.7.4 BS 7036-1:1996 Chapter 8.1 |

Le specifiche tecniche possono essere modificate senza preavviso.
Misurato in condizioni specifiche.



ISTRUZIONI DI SICUREZZA

È responsabilità del produttore effettuare una valutazione dei rischi ed installare il rilevatore e il sistema porte in conformità con i regolamenti nazionali e internazionali e con gli standard di sicurezza applicabili e, se applicabile, con la direttiva macchine 2006/42/CE.

Il sensore deve essere installato solo da personale professionalmente qualificato. Riparazioni o tentativi di riparazione effettuati da personale non autorizzato invalideranno la garanzia. Non toccare le componenti elettriche ed ottiche.

CAME
safety & comfort

Came S.p.A. - Via Martiri Della Libertà 15 - IT-31030 DOSSON DI CASIER (TV)
TEL (+39) 0422 4940 - FAX (+39) 0422 4941 - info@came.com - www.came.com
Con la presente Came S.p.A. dichiara che MR8701 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle direttive 1999/5/CE, 2006/95/CE e 2006/42/CE.

Solo per i Paesi della CE: Conformemente alla norma della direttiva 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Originale su richiesta.

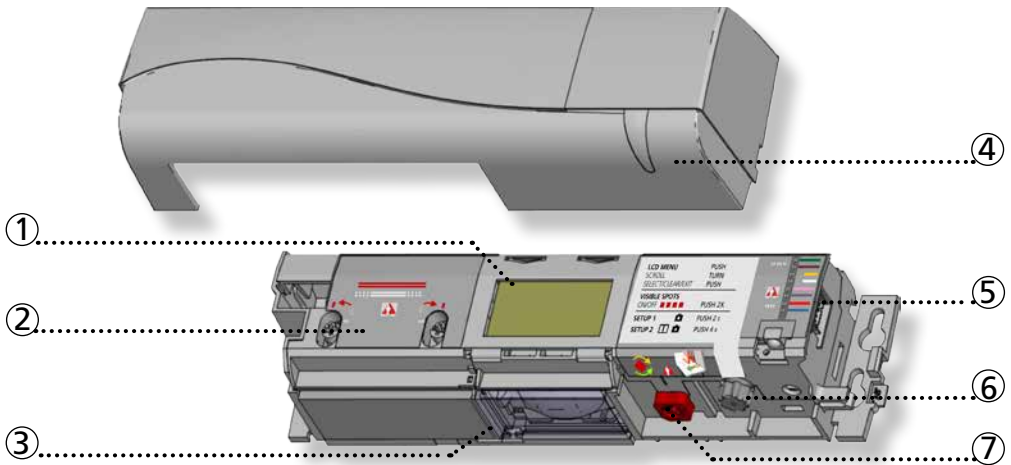
PRODOTTO COMMERCIALIZZATO



Safety sensor for automatic sliding doors

(according to EN 16005 and DIN 18650)

DESCRIPTION

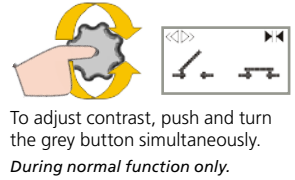
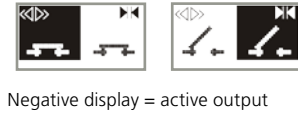
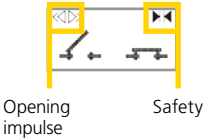


1. LCD
2. IR-curtain width adjustment
3. IR-lenses

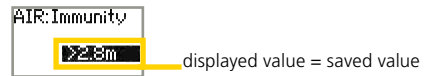
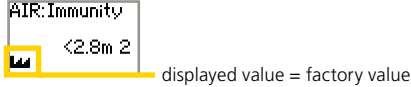
4. cover
5. main connector
6. main adjustment knob
7. IR-curtain angle adjustment knob

HOW TO USE THE LCD?

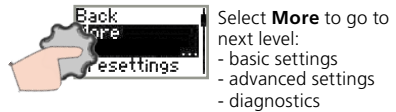
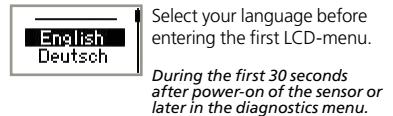
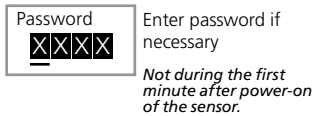
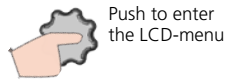
DISPLAY DURING NORMAL FUNCTIONING



FACTORY VALUE VS. SAVED VALUE



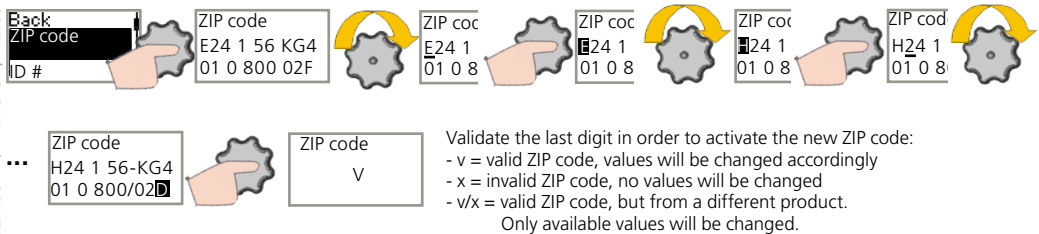
NAVIGATING IN MENUS



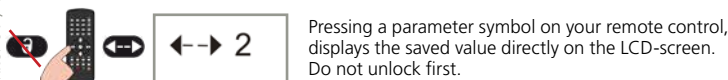
CHANGING A VALUE



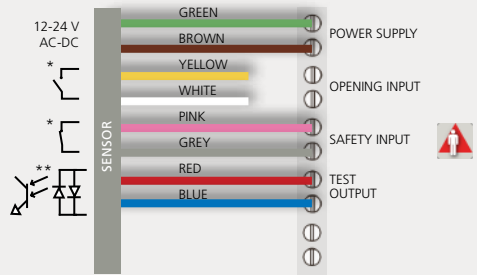
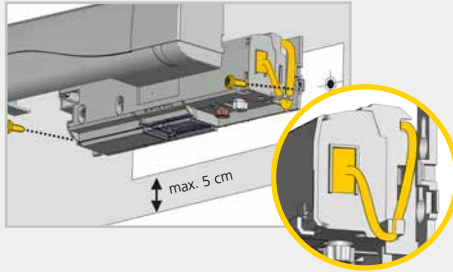
CHANGING A ZIP CODE



VALUE CHECK WITH REMOTE CONTROL

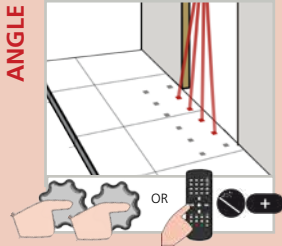


1 MOUNTING & WIRING

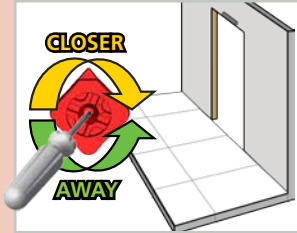


* Output status when sensor is operational
 ** For compliance with EN 16005 and DIN 18650, connection to door controller test output is required.

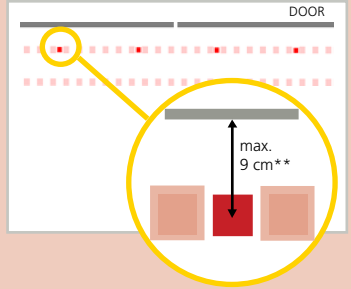
2 INFRARED SAFETY FIELD



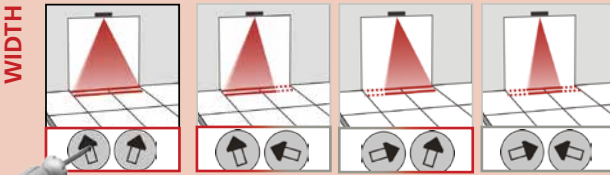
Activate the visible* spots to verify the position of the IR-curtain.



If necessary, adjust the IR-curtain angle (from -7° to 4° , default 0°).



* Visibility depends on external conditions. When spots are not visible, use the MRSP to locate the curtains.
 ** The distance between the inner curtain of the inside door sensor and the inner curtain of the outside door sensor should always be smaller than 20 cm. The distance to the door leaf depends therefore on the thickness of the door leaf.



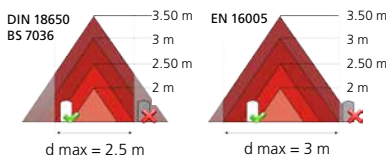
Part of the detection field can be masked to reduce it. The arrow position determines the width of the detection field.



Always verify the actual detection field width with a piece of paper and not the MRSP, which detects the whole emitted field.

Additional adjustments are possible by LCD or remote control (see p. 5)

| Mounting height | Detection width |
|-----------------|-----------------|
| 2.00 m | 2.00 m |
| 2.20 m | 2.20 m |
| 2.50 m | 2.50 m |
| 3.00 m | d max |
| 3.50 m | d max |



The size of the detection field varies according to the mounting height and the settings of the sensor. The full door width must be covered.

3 SETTINGS

Choose one of the following presets or adjust the sensor manually (see p.5):



OR



STANDARD: standard in- and outdoor installations

Presettings
Standard



CRITICAL ENVIRONMENT: critical installations due to surroundings or weather

Presettings
Critical env



SHOPPING STREET: installations in narrow streets with pedestrian traffic

Presettings
Shopping str



4 SETUP



STEP OUT OF THE INFRARED FIELD!



OR



SETUP 1 (QUICK)

reference picture



SETUP 2 (ASSISTED)

test of full door cycle +
reference picture













TEST THE GOOD FUNCTIONING OF THE INSTALLATION BEFORE LEAVING THE PREMISES!

OVERVIEW OF SETTINGS

| | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--------------------|--|--|--|--|----------|--------|-----------|--------------------|--|---------------|--|--|---------------|--|-----------------|--|--|--|--|--|--|--|--|---|--------|------|--------|---------|--------|------|--------------------|--|--|-------------------------------|--|--------------|---|-----------|--|--|--|-----------|--|--|--|--|--|--------|------|--|-------|-------|-------|--------|--------|--------|----------|--|--|--|----------|----------|----------|----------|--|--|--|--|--|--|--|--|--------|------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|------------|---------------|--------------------------------|
| BASIC | <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 15%;"> <p>Back More</p> <p>PRESETTINGS</p> <p>IR: IMMUNITY</p> <p>IR: FREQUENCY</p> <p>More Back</p> </div> <div style="width: 85%;"> <table border="1"> <tr> <td></td> <td>standard</td> <td>critical env.</td> <td>shopping street</td> <td colspan="7">factory values for IR immunity and IR number</td> </tr> <tr> <td></td> <td>low</td> <td>normal</td> <td>high</td> <td>higher</td> <td>highest</td> <td>normal</td> <td>high</td> <td colspan="3">increased immunity</td> <td>increased immunity, 1 curtain</td> </tr> <tr> <td></td> <td>A</td> <td>B</td> <td colspan="4">↑ < 2.8 m</td> <td colspan="2">↓ > 2.8 m</td> <td colspan="3">For conformity to EN 16005 or DIN 18650 at a mounting height of 2.8 or more, use values 6 and 7.</td> </tr> <tr> <td></td> <td colspan="2"></td> <td colspan="4">Sensors mounted close to each other should have a different frequency.</td> <td colspan="4"></td> <td>For conformity to BS 7036 at a mounting height of 2.2 m or more, use values 6 and 7.</td> </tr> </table> </div> </div> | | | | | | | | | | | | standard | critical env. | shopping street | factory values for IR immunity and IR number | | | | | | | | low | normal | high | higher | highest | normal | high | increased immunity | | | increased immunity, 1 curtain | | A | B | ↑ < 2.8 m | | | | ↓ > 2.8 m | | For conformity to EN 16005 or DIN 18650 at a mounting height of 2.8 or more, use values 6 and 7. | | | | | | Sensors mounted close to each other should have a different frequency. | | | | | | | | For conformity to BS 7036 at a mounting height of 2.2 m or more, use values 6 and 7. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | standard | critical env. | shopping street | factory values for IR immunity and IR number | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | low | normal | high | higher | highest | normal | high | increased immunity | | | increased immunity, 1 curtain | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | A | B | ↑ < 2.8 m | | | | ↓ > 2.8 m | | For conformity to EN 16005 or DIN 18650 at a mounting height of 2.8 or more, use values 6 and 7. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | Sensors mounted close to each other should have a different frequency. | | | | | | | | For conformity to BS 7036 at a mounting height of 2.2 m or more, use values 6 and 7. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ADVANCED | <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 15%;"> <p>Back More</p> <p>IR: WIDTH</p> <p>IR: NUMBER</p> <p>IR: PRESENCE TIME</p> <p>IR: OUTPUT</p> <p>REDIRECTION</p> <p>FACTORY RESET</p> <p>More Back</p> </div> <div style="width: 85%;"> <table border="1"> <tr> <td></td> <td>factory value</td> <td colspan="9"> excludes conformity of the door system according to EN 16005 / DIN 18650 / BS 7036 </td> </tr> <tr> <td></td> <td colspan="11"> Always additionally adjust the arrow position on the sensor with a screwdriver. </td> </tr> <tr> <td></td> <td>service mode</td> <td>1</td> <td>2</td> <td colspan="8">service mode = no IR detection during 15 minutes (maintenance). This value excludes conformity of the door system to EN 16005 and DIN 18650.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>motion</td> <td>15 s</td> <td>30 s</td> <td>1 min</td> <td>2 min</td> <td>5 min</td> <td>10 min</td> <td>20 min</td> <td>60 min</td> <td>infinite</td> <td>min. value for DIN18650: 1 min min. value for EN16005: 30 s</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>NO NC</td> <td>NC NO</td> <td>NC NC</td> <td>NO NO</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>NO: normally open NC: normally closed</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>safety</td> <td>safety + opening</td> <td colspan="8">0 presence detection on safety input 1 presence detection on safety and opening input</td> </tr> <tr> <td></td> <td colspan="8"></td> <td>full reset</td> <td>partial reset</td> <td>partial: outputs are not reset</td> </tr> </table> </div> </div> | | | | | | | | | | | | factory value | excludes conformity of the door system according to EN 16005 / DIN 18650 / BS 7036 | | | | | | | | | | Always additionally adjust the arrow position on the sensor with a screwdriver. | | | | | | | | | | | | service mode | 1 | 2 | service mode = no IR detection during 15 minutes (maintenance). This value excludes conformity of the door system to EN 16005 and DIN 18650. | | | | | | | | | motion | 15 s | 30 s | 1 min | 2 min | 5 min | 10 min | 20 min | 60 min | infinite | min. value for DIN18650: 1 min min. value for EN16005: 30 s | | | NO NC | NC NO | NC NC | NO NO | | | | | | NO: normally open NC: normally closed | | | safety | safety + opening | 0 presence detection on safety input 1 presence detection on safety and opening input | | | | | | | | | | | | | | | | | full reset | partial reset | partial: outputs are not reset |
| | factory value | excludes conformity of the door system according to EN 16005 / DIN 18650 / BS 7036 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Always additionally adjust the arrow position on the sensor with a screwdriver. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | service mode | 1 | 2 | service mode = no IR detection during 15 minutes (maintenance). This value excludes conformity of the door system to EN 16005 and DIN 18650. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | motion | 15 s | 30 s | 1 min | 2 min | 5 min | 10 min | 20 min | 60 min | infinite | min. value for DIN18650: 1 min min. value for EN16005: 30 s | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | NO NC | NC NO | NC NC | NO NO | | | | | | NO: normally open NC: normally closed | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | safety | safety + opening | 0 presence detection on safety input 1 presence detection on safety and opening input | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | full reset | partial reset | partial: outputs are not reset | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| DIAGNOSTICS | <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 15%;"> <p>ZIP CODE format</p> <p>ID #</p> <p>ERROR LOG</p> <p>IR: SPOTVIEW</p> <p>IR: C1 ENERG</p> </div> <div style="width: 35%;"> <p><i>all parameter settings in zipped</i></p> <p><i>'see application note on ZIP CODE)</i></p> <p><i>unique ID-number</i></p> <p><i>last 10 errors + day indication</i></p> <p><i>view of spot(s) that trigger detection</i></p> <p><i>signal amplitude received on curtain 1</i></p> </div> <div style="width: 45%;"> <p>IR: C2 ENERG <i>signal amplitude received on curtain 2</i></p> <p>POWERSUPPLY <i>supply voltage at power connector</i></p> <p>OPERATINGTIME <i>power duration since first startup</i></p> <p>RESET LOG <i>delete all saved errors</i></p> <p>PASSWORD <i>LCD and remote control password (0000= no password)</i></p> <p>LANGUAGE ADMIN <i>language of LCD-menu enter code to access admin mode</i></p> </div> </div> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

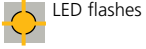
TROUBLESHOOTING

| | | | |
|----|---|---|--|
| E1 |  ORANGE LED flashes 1 x. | The sensor signals an internal fault. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Replace sensor. |
| E2 |  ORANGE LED flashes 2 x. | The power supply is too low or too high. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Check power supply (in the diagnostics menu of the LCD). 2 Check wiring. |
| E4 |  ORANGE LED flashes 4 x. | The sensor receives not enough IR-energy. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Decrease the angle of the IR-curtains. 2 Increase the IR-immunity filter (values >2.8 m). 3 Deactivate 1 curtain. |
| E5 |  ORANGE LED flashes 5 x. | The sensor receives too much IR-energy. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Slightly increase the angle of the IR-curtains. 2 Decrease the IR-immunity filter (values 1-3 <2.8 m). |
| E5 | | The sensor is disturbed by external elements. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Eliminate the cause of disturbance (lamps, rain cover, door controller housing properly grounded). |
| E8 |  ORANGE LED flashes 8 x. | IR power emitter is faulty. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Replace sensor. |
| |  ORANGE LED is on. | The sensor encounters a memory problem. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Cut and restore power supply. 2 If orange LED lights up again, replace sensor. |
| |  RED LED flashes quickly after an assisted setup. | The sensor sees the door during the assisted setup. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Move the IR-curtains away from the door. 2 Install the sensor as close to the door as possible. If needed, use a bracket accessory. 3 Launch a new assisted setup. |
| |  RED LED lights up sporadically. | The sensor vibrates. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Check if the sensor is fastened firmly. 2 Check position of cable and cover. |
| | | The sensor sees the door. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Launch an assisted setup and adjust the IR angle. |
| | | The sensor is disturbed by external conditions. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Increase the IR-immunity filter to value 3. 2 Select presetting 2 or 3. |
| |  The LED and the LCD-display are off. | | <ol style="list-style-type: none"> 1 Check wiring. |
| | The reaction of the door does not correspond to the LED-signal. | | <ol style="list-style-type: none"> 1 Check output configuration setting. 2 Check wiring. |
| |  The LCD or remote control does not react. | The sensor is protected by a password. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Enter the right password. If you forgot the code, cut and restore the power supply to access the sensor without entering a password during 1 minute. |

LED-SIGNAL



Presence detection



LED flashes



LED flashes x times



LED flashes red-green



LED flashes quickly



LED is off

INSTALLATION



The sensor should be fixed firmly to avoid extreme vibrations.



Do not cover the sensor.



Avoid moving objects and light sources in the detection field.



Avoid highly reflective objects in the infrared field.

MAINTENANCE

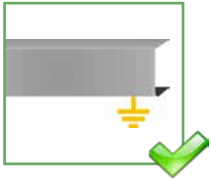


It is recommended to clean the optical parts at least once a year or more if required due to environmental conditions.



Do not use aggressive products to clean the optical parts.

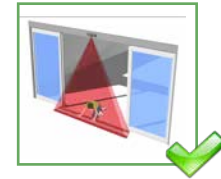
SAFETY



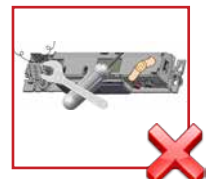
The door control unit and the door cover profile must be correctly earthed.



Only trained and qualified personnel may install and setup the sensor.



Always test the good functioning of the installation before leaving the premises.



The warranty is invalid if unauthorized repairs are made or attempted by unauthorized personnel.



- The device cannot be used for purposes other than its intended use. All other uses cannot be guaranteed by the manufacturer of the sensor.
- The manufacturer of the door system is responsible for carrying out a risk assessment and installing the sensor and the door system in compliance with applicable national and international regulations and standards on door safety.
- The manufacturer of the sensor cannot be held responsible for incorrect installations or inappropriate adjustments of the sensor.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

| | |
|------------------------|---|
| Supply voltage: | 12 V - 24 V AC +/-10% ; 12 V - 30 V DC +/-10% (to be operated from SELV compatible power supplies only) |
| Power consumption: | < 2.5 W |
| Mounting height: | 2 m to 3.5 m (local regulations may have an impact on the acceptable mounting height) |
| Temperature range: | -25°C to +55°C; 0-95% relative humidity, non condensing |
| Degree of protection: | IP54 |
| Noise: | < 70 dB |
| Expected lifetime: | 20 years |
| Applicable directives: | MD 2006/42/EC; EMC 2004/108/EC; ROHS 2 2011/65/EU |



| | |
|------------------|--|
| Detection mode: | Presence Typical response time: < 200 ms (max. 500 ms) |
| Technology: | Active infrared with background analysis Spot: 5 cm x 5 cm (typ) Number of spots: max. 24 per curtain Number of curtains: 2 |
| Output: | Solid-state-relay (potential and polarity free) Max. contact current: 100 mA Max. contact voltage: 42 V AC/DC Holdtime: 0.3 to 1 s |
| Test input: | Sensitivity: Low: < 1 V; High: > 10 V (max. 30 V) Response time on test request: typical: < 5 ms |
| Norm conformity: | EN 12978 EN ISO 13849-1:2008 PL «c» CAT. 2 (under the condition that the door control system monitors the sensor at least once per door cycle) IEC 61496-1:2012 ESPE Type 2 EN 16005:2012 Chapter 4.6.8; DIN 18650-1:2010 Chapter 5.7.4 BS 7036-1:1996 Chapter 8.1 |

Specifications are subject to changes without prior notice.
All values measured in specific conditions.



SAFETY INSTRUCTIONS

The manufacturer of the door system is responsible for carrying out a risk assessment and installing the sensor and the door system in compliance with applicable national and international regulations and standards on door safety and if applicable, the machinery directive 2006/42/EC.

Only trained and qualified personnel may install and setup the sensor. The warranty is void if unauthorized repairs are made or attempted by unauthorized personnel. Avoid touching any electronic and optical components.

CAME
safety & comfort

Came S.p.A. - Via Martiri Della Libertà 15 - IT-31030 DOSSON DI CASIER (TV)
TEL (+39) 0422 4940 - FAX (+39) 0422 4941 - info@came.com - www.came.com

Came S.p.A. hereby declares that MR8701 is in conformity with the basic requirements and the other relevant provisions of the directives 1999/5/EC, 2006/95/EC and 2006/42/EC.

Only for EC countries: According to the European Guideline 2012/19/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)
Original upon request.

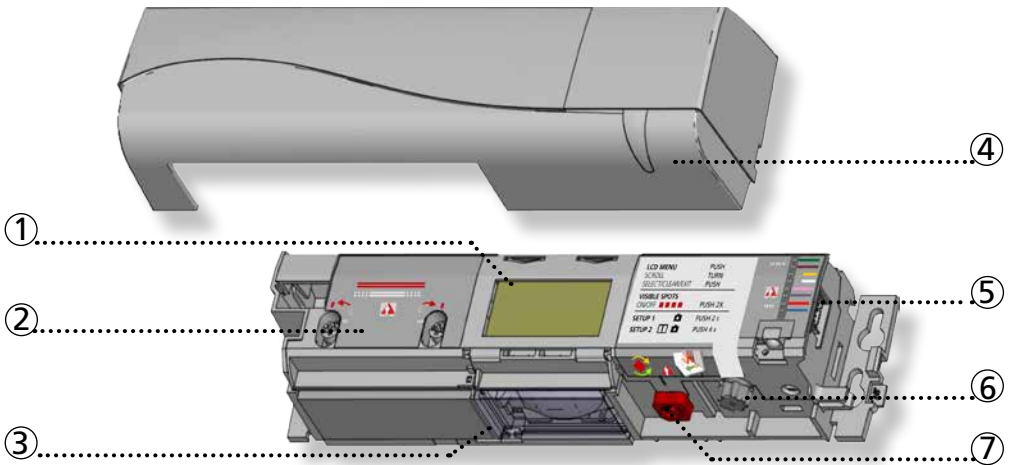


BUY-TO-SELL PRODUCT

Détecteur de sécurisation pour portes coulissantes automatiques

(selon EN 16005 et DIN 18650)

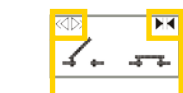
DESCRIPTION



1. LCD
2. ajustement de la largeur du rideau IRA
3. lentilles IRA
4. capot
5. connecteur
6. bouton d'ajustement principal
7. bouton d'ajustement de l'angle IRA

COMMENT UTILISER LE LCD?

AFFICHAGE PENDANT LE FONCTIONNEMENT NORMAL

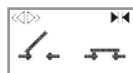


Impulsion d'ouverture

Sécurisation



Affichage négatif = sortie active



Pour ajuster le contraste, poussez et tournez le bouton gris en même temps.

Uniquement pendant le fonctionnement normal.

VALEUR USINE VS. VALEUR SAUVEGARDEE



valleur affichée = valeur usine



valleur affichée = valeur sauvegardée

NAVIGUER DANS LES MENUS



Poussez pour entrer dans le menu LCD



Introduisez le mot de passe si nécessaire

Jamais pendant la 1^{ère} minute après la mise sous tension du détecteur.



Sélectionnez votre langue avant d'entrer dans le premier menu.

Uniquement pendant les 30 1^{ères} secondes après la mise sous tension du détecteur ou plus tard dans le menu diagnostic.



Faire défiler les éléments du menu



Sélectionnez **Retour** pour retourner au menu ou affichage précédent.



Sélectionnez **Suivant** pour aller au niveau supérieur:
- menu basique
- menu avancé
- menu diagnostic

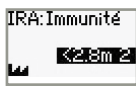
CHANGER UNE VALEUR



Faites défiler les paramètres



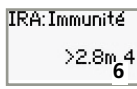
Poussez pour sélectionner le paramètre



la valeur sauvegardée s'affiche



Faites défiler les valeurs



les autres valeurs s'affichent



Poussez pour sauvegarder une nouvelle valeur

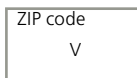
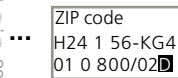
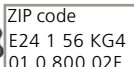


la nouvelle valeur s'affiche

CHANGER LE ZIP CODE



Voir application note ZIP CODE

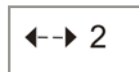


Validez le dernier caractère pour activer le nouveau ZIP code :

- v = ZIP code valable, les valeurs vont être modifiées en conséquence
- x = ZIP code non valable, pas de modification
- v/x = ZIP code valable, mais d'un autre produit.

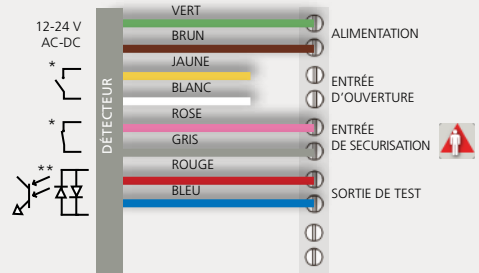
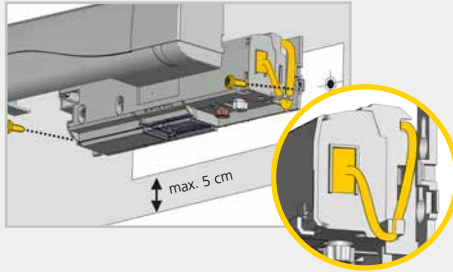
Seules les valeurs disponibles seront modifiées.

VÉRIFIER UNE VALEUR PAR TÉLÉCOMMANDE



Lorsqu'on presse le bouton d'un paramètre sur la télécommande, l'écran LCD affiche la valeur sauvegardée de ce paramètre. Ne pas d'abord déverrouiller.

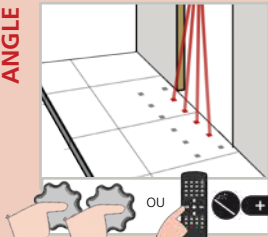
1 MONTAGE & CÂBLAGE



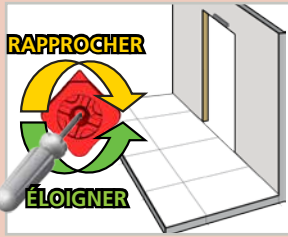
* Position des sorties quand le détecteur est opérationnel.
 ** Pour être conforme à la EN 16005 et la DIN 18650, ces fils doivent être connectés à la sortie test de l'opérateur.

2 CHAMP DE SÉCURISATION - INFRAROUGE

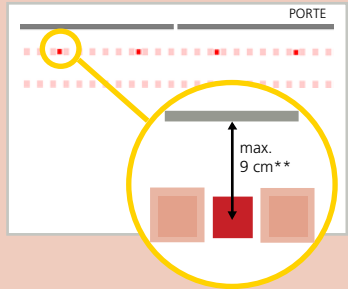
ANGLE



Activez les spots visibles* pour vérifier la position des rideaux IRA.

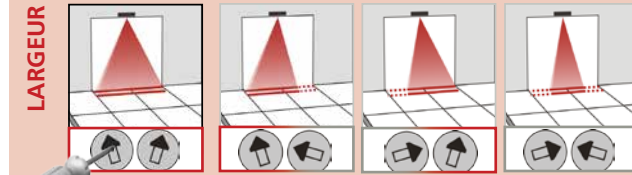


Si nécessaire, ajustez l'angle du rideau IRA (de -7° à 4°, 0° par défaut).



* La visibilité dépend des conditions externes. Si les spots ne sont pas visibles, vous pouvez utiliser le MRSP pour localiser les rideaux.
 ** La distance entre le rideau intérieur du détecteur intérieur et le rideau intérieur du détecteur extérieur doit toujours être de moins de 20 cm. La distance par rapport au vantail de porte dépend donc de son épaisseur.

LARGEUR



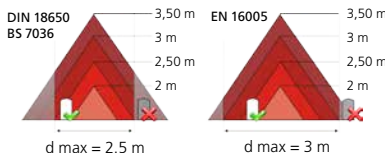
Une partie du champ de détection peut être masquée afin de le réduire. La position de la flèche détermine la largeur du champ IRA.



Vérifiez toujours la largeur du champ à l'aide d'un morceau de papier et non avec le MRSP qui détecte le champ d'émission complet.

Des ajustements supplémentaires sont possibles via LCD ou télécommande (voir p. 5)

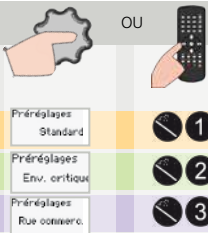
| Hauteur de montage | Largeur de détection |
|--------------------|----------------------|
| 2,00 m | 2,00 m |
| 2,20 m | 2,20 m |
| 2,50 m | 2,50 m |
| 3,00 m | dmax |
| 3,50 m | dmax |



La taille du champ de détection dépend de la hauteur de montage et des réglages du détecteur. Toute la largeur de la porte doit être couverte.

3 RÉGLAGES

Choisissez un des préreglages suivants ou ajustez le détecteur manuellement (voir p.5) :



STANDARD: installations standards à l'intérieur ou à l'extérieur

ENVIRONNEMENT CRITIQUE: installations dans conditions particulières ou critiques

RUE COMMERCANTE: installations dans des rues étroites avec trafic de piétons

4 SET-UP



SORTEZ DU CHAMP IR!



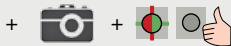
SET-UP 1 (COURT)

photo de référence



SET-UP 2 (ASSISTÉ)

test du cycle complet de la porte +
photo de référence



TESTEZ LE BON FONCTIONNEMENT DE L'INSTALLATION AVANT DE QUITTER LES LIEUX.

APERÇU DES RÉGLAGES



BASIQUE

Suivant
Retour

Retour
Suivant

AVANCE

Suivant
Retour

DIAGNOSTIC

| | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | | |
|---------------------|---|--------------------------|---|--|----------|----------------------------|--------|--|---|--------|--|--|
| Retour Suivant | | | | | | | | | | | | |
| PRÉRÉGLAGES | standard | envir. critiq. | rue commerc. | valeurs usine pour immunité IRA et le nombre de rideau | | | | | | | | |
| IRA: IMMUNITÉ | bas | normal | haut | +haut | ++haut | normal | haut | Pour une conformité à la EN 16005 et la DIN 18650 à une hauteur de 2,8 m ou plus, utilisez les valeurs 6 ou 7. | | | | |
| IRA: FRÉQUENCE | A | B | Les détecteurs adjacents ou dos à dos doivent avoir des fréquences différentes. | | | | | | | | Pour une conformité à la BS 7036 à une hauteur de montage de 2,2 m ou plus, utilisez les valeurs 6 ou 7. | |
| Suivant Retour | | | | | | | | | | | | |
| Retour Suivant | <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> valeur usine </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block; margin-left: 20px;"> exclu la conformité à la EN 16005 / DIN 18650 / BS 7036 du système de porte </div> | | | | | | | | | | | |
| IRA: LARGEUR | | | | | | | | | | | Toujours ajuster la position des flèches sur le détecteur à l'aide d'un tournevis. | |
| IRA: NOMBRE RIDEAU | mode service | 1 | 2 | mode service = pas de détection IR pendant 15 minutes (maintenance). Cette valeur exclu la conformité à la EN 16005 et la DIN 18650 du système de porte. | | | | | | | | |
| IRA: TEMPS PRÉSENCE | mouv. | 15 s | 30 s | 1 min | 2 min | 5 min | 10 min | 20 min | 60 min | infini | min. valeur DIN18650: 1 min min. valeur EN16005: 30 s | |
| IRA: SORTIE | | NO NF | NF NO | NF NF | NO NO | | | | | | NO: normalement ouvert NF: normalement fermé | |
| REDIRECTION | sécurisation | sécurisation + ouverture | | 0 détection de présence sur entrée de sécurisation 1 détection de présence sur entrée de sécurisation et d'ouverture | | | | | | | | |
| VALEURS USINE | | | | | | faire une réinitialisation | | totale | partielle: les sorties ne sont pas réinitialisées | | | |



— ZIP CODE **toutes les valeurs en format compressé (voir application note ZIP CODE)**

— ID # **un numéro d'identification unique**

— HIST.ERREURS **les 10 dernières erreurs + indication jour**

— IRA: VISIBSPOT **vue des spots qui déclenchent détection**

— IRA: PUISS. R1 **l'amplitude du signal reçu par le rideau 1**

— IRA: PUISS. R2 **l'amplitude du signal reçu par le rideau 2**

— ALIMENTATION **alimentation côté connecteur**

— DURÉE/FCTIONN. **durée de fonctionnement depuis la première mise sous tension**











— SUPPRHISTERR **supprimer toutes les erreurs sauvegardées**

— MOT DE PASSE **mot de passe pour LCD et télécommande (0000 = pas de mot de passe)**

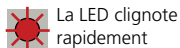
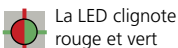
— LANGUE **langue du menu LCD**

— ADMIN **code pour accéder au mode admin**

FONCTIONNEMENTS INCORRECTS

| | | | |
|-----------|--|--|---|
| E1 |  La LED ORANGE clignote 1 x. | Le détecteur signale un problème interne. | 1 Remplacez le détecteur. |
| E2 |  La LED ORANGE clignote 2 x. | L'alimentation est trop basse ou trop élevée. | 1 Vérifiez l'alimentation (dans le menu diagnostic du LCD). 2 Vérifiez le câblage. |
| E4 |  La LED ORANGE clignote 4 x. | Le détecteur reçoit trop peu d'énergie IRA. | 1 Diminuez l'angle des rideaux IRA. 2 Augmentez le filtre d'immunité IRA (valeurs >2,8 m). 3 Désactivez 1 rideau. |
| E5 |  La LED ORANGE clignote 5 x. | Le détecteur reçoit trop d'énergie IRA. | 1 Augmentez l'angle des rideaux IRA légèrement. 2 Diminuez le filtre d'immunité IRA (valeurs 1-3 <2,8 m). |
| E8 |  La LED ORANGE clignote 8 x. | L'émetteur IRA est défectueux. | 1 Remplacez le détecteur. |
| |  La LED ORANGE est allumée. | Le détecteur rencontre un problème de mémoire. | 1 Coupez l'alimentation et rétablissez-la. 2 Si la LED s'allume à nouveau, remplacez le détecteur. |
| |  La LED ROUGE clignote rapidement après un set-up assisté. | Le détecteur voit la porte pendant le set-up assisté. | 1 Eloigner les rideaux IRA de la porte. 2 Installez le détecteur le plus proche de la porte. Si nécessaire, utilisez l'étrier de fixation. 3 Lancez un nouveau set-up assisté. |
| |  La LED ROUGE s'allume sporadiquement. | Le détecteur vibre. | 1 Vérifiez si le détecteur est fixé correctement. 2 Vérifiez la position du câble et du capot. |
| | | Le détecteur voit la porte. | 1 Lancez un set-up assisté et ajustez l'angle IRA. |
| | | Le détecteur est perturbé par les conditions externes. | 1 Ajustez le filtre d'immunité IRA sur valeur 3 (< 2,8 m). 2 Sélectionnez le pré-réglage 2 ou 3. |
| |  La LED et le LCD sont éteints. | | 1 Vérifiez le câblage. |
| | La réaction de la porte ne correspond pas au signal de la LED. | | 1 Vérifiez la valeur de la configuration de sortie. 2 Vérifiez le câblage. |
| |  Le LCD ou la télécommande ne réagissent pas. | Le détecteur est protégé par un mot de passe. | 1 Introduisez le mot de passe correct. Si vous avez oublié le code, coupez et rétablissez l'alimentation pour accéder au détecteur sans code d'accès pendant 1 minute. |

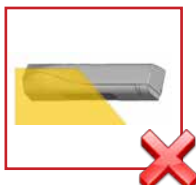
SIGNAL LED



INSTALLATION



Le détecteur doit être fixé fermement pour éviter les vibrations extrêmes.



Ne couvrez pas le détecteur.



Évitez tout objet mobile et toute source de lumière dans le champ de détection.



Évitez des objets très réfléchissants (miroirs, objets en inox) dans le champ infrarouge.

MAINTENANCE

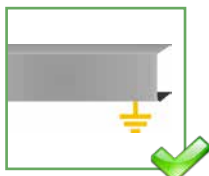


Il est recommandé de nettoyer les parties optiques au moins une fois par an ou plus si nécessaire.



N'utilisez pas de détergent agressif ou abrasif pour nettoyer les parties optiques.

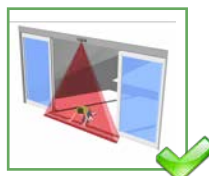
SÉCURITÉ



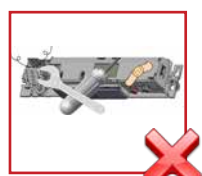
L'opérateur et le profil de porte doivent être reliés correctement à la terre.



Le montage et la mise en service du détecteur doivent être effectués uniquement par un spécialiste formé.



Testez le bon fonctionnement de l'installation avant de quitter les lieux.



La garantie est nulle lorsque toute réparation est effectuée sur le produit par du personnel non autorisé.



- Toute autre utilisation de l'appareil en dehors du but autorisé ne peut pas être garantie par le fabricant.
- Le fabricant du système de porte est responsable de l'évaluation des risques et de l'installation du détecteur en conformité avec les prescriptions nationales et internationales en matière de sécurité des portes.
- Le fabricant ne peut être tenu pour responsable de l'installation incorrecte ou des réglages inappropriés du détecteur.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

| | | |
|--------------------------|--|--|
| Alimentation : | 12 V - 24 V AC +/-10% ; 12 V - 30 V DC +/-10% | (La tension fournie par l'opérateur doit être de type SELV - très basse tension de sécurité) |
| Consommation : | < 2,5 W | |
| Hauteur de montage : | 2 m à 3,5 m (les recommandations locales peuvent avoir une influence sur la hauteur de montage acceptable) | |
| Gamme de température : | -25°C à +55°C; 0-95% humidité relative, non condensante | |
| Degré de protection : | IP54 | |
| Bruit : | < 70 dB | |
| Durée de vie estimée : | 20 ans | |
| Directives applicables : | MD 2006/42/EC; EMC 2004/108/EC; ROHS 2 2011/65/EU | |



| | |
|-------------------------|--|
| Mode de détection : | Présence Temps de réponse type : < 200 ms (max. 500 ms) |
| Technologie : | Infrarouge actif avec analyse d'arrière plan Diamètre du spot (standard) : 5 cm x 5 cm (type) Nombre de spots : 24 par rideau complet Nombre de rideaux : 2 |
| Sortie : | Relais statique (libre de potentiel, libre de polarité) Courant max. de sortie : 100 mA Pouvoir de coupure max. : 42 V AC/DC Temps de maintien: 0,3 s à 1 s |
| Entrée de test : | Tension: Basse: < 1 V ; Haute: > 10 V (max. 30 V) Temps de réponse de la demande de test : < 5 ms |
| Conformité aux normes : | EN 12978 EN ISO 13849-1:2008 PL «c» CAT. 2 (à condition que l'opérateur surveille le détecteur au moins une fois par cycle de porte) IEC 61496-1:2012 ESPE Type 2 EN 16005:2012 Chapter 4.6.8; DIN 18650-1:2010 Chapter 5.7.4 BS 7036-1:1996 Chapter 8.1 |

Les spécifications techniques sont susceptibles de changer sans préavis.
Toutes les valeurs sont mesurées dans des conditions spécifiques.



INSTRUCTIONS DE SECURITE

Le fabricant du système de porte est responsable de l'évaluation des risques et de l'installation du détecteur en conformité avec les prescriptions nationales et internationales en matière de sécurité des portes ainsi qu'avec la directive-machines 2006/42/EC.

Le montage et la mise en service du détecteur doivent être effectués uniquement par un spécialiste formé. La garantie est nulle lorsque toute réparation est effectuée sur le produit par du personnel non autorisé. Evitez tout contact avec les composants électroniques et optiques.

CAME
safety & comfort

Came S.p.A. - Via Martiri Della Libertà 15 - IT-31030 DOSSON DI CASIER (TV)

TEL (+39) 0422 4940 - FAX (+39) 0422 4941 - info@came.com - www.came.com

Par la présente, Came S.p.A. déclare que MR8701 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives 1999/5/CE, 2006/95/CE et 2006/42/CE.

Seulement pour les pays de l'UE: Conforme à la directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).
Originale disponible sur demande.

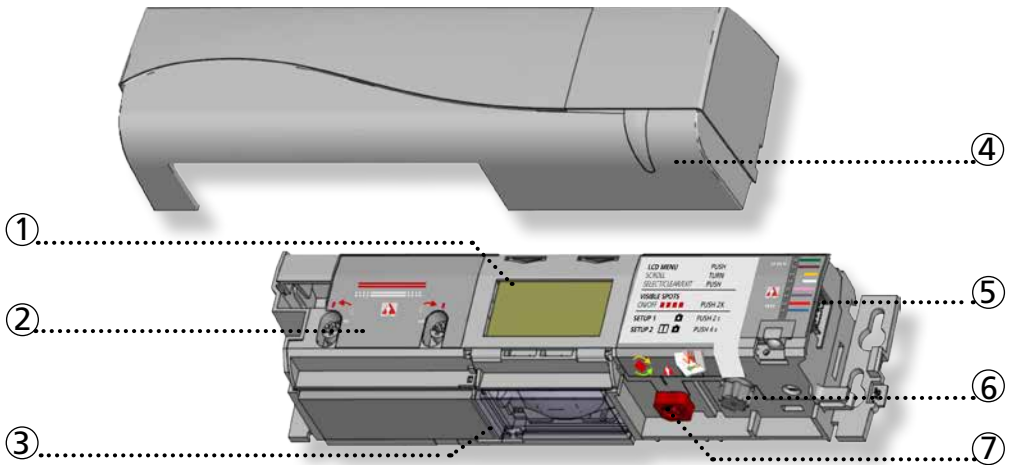


PRODUIT COMMERCIALISÉ

Absicherungssensor für Automatikschiebetüren

(gemäß EN 16005 und DIN 18650)

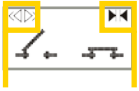
BESCHREIBUNG



1. LCD
2. Breite-Einstellung des AIR-Vorhangs
3. AIR-Linsen
4. Abdeckhaube
5. Hauptstecker
6. Einstellknopf
7. Knopf für die Winkeleinstellung des AIR-Vorhangs

BENUTZUNG DES LCD-MENÜS

ANZEIGE WÄHREND NORMALFUNKTION



Öffnungsimpuls Absicherung



Negativ Bildanzeige = aktiver Ausgang



Um den Kontrast einzustellen, den grauen Druckknopf gleichzeitig drücken und drehen.

Nur während Normalfunktion

WERKSEINSTELLUNG GEGENÜBER GESPEICHERTEM WERT



abgebildeter Wert = Werkseinstellung



abgebildeter Wert = gespeicherter Wert

MENÜ-NAVIGATION



Drücken für Zugang zum LCD



Passwort eingeben falls notwendig

Nicht während der 1. Minute nach Einschalten der Stromversorgung.



Gewünschte Sprache wählen um Zugang zum 1. LCD-Menü zu erhalten.

Während der ersten 30 Sek. nach Einschalten der Stromversorgung oder später im Diagnosemenü.



Bildlauf der Menü-Elemente



Zurück wählen um zur vorigen Anzeige oder zum vorigen Menü zurückzukehren.

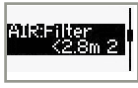


Weiter wählen um zum nächsten Menü zu gehen:
- Basiseinstellungen
- Erweiterte Einstellungen
- Diagnosemenü

WIE ÄNDERT MAN EINEN WERT?



Bildlauf der Parameter



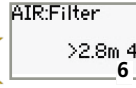
Drücken um Parameter zu wählen



aktueller Wert wird zuerst abgebildet



Bildlauf der Werte



die übrigen Werte werden abgebildet



Drücken um neuen Wert zu speichern



neuer Wert wird abgebildet

WIE ÄNDERT MAN DEN ZIP?

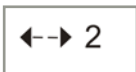


Siehe Application note ZIP CODE



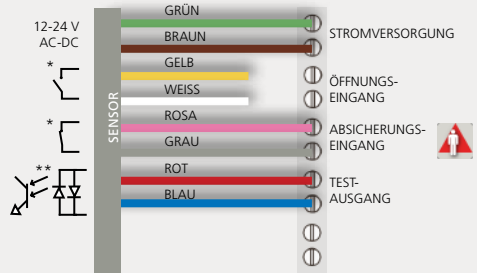
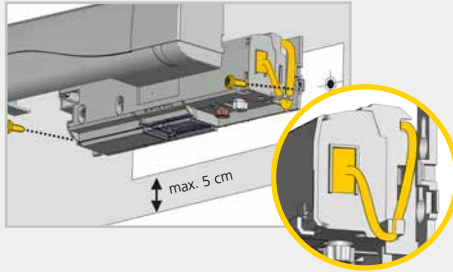
Bestätigen Sie den letzten Digit um den neuen ZIP zu aktivieren:
- v = gültiger ZIP, die Werte werden dementsprechend geändert
- x = ungültiger ZIP, keine Änderungen
- v/x = gültiger ZIP, aber von einem anderen Produkt.
Nur die vorhandenen Werte werden geändert.

WERTKONTROLLE MITTELS FERNBEDIENUNG



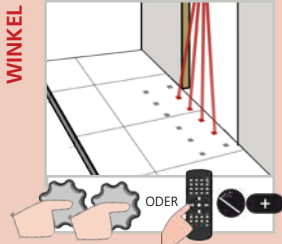
Beim Drücken eines Parametersymbols auf der Fernbedienung, wird der gespeicherte Wert auf dem LCD-Display gezeigt. Nicht erst entriegeln.

1 MONTAGE & VERKABELUNG

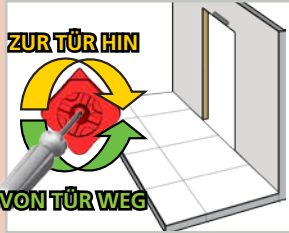


* Zustand des Ausgangs wenn Sensor betriebsbereit ist
 ** Gemäß EN 16005 und DIN 18650 ist der Anschluss am Testausgang der Türsteuerung erforderlich.

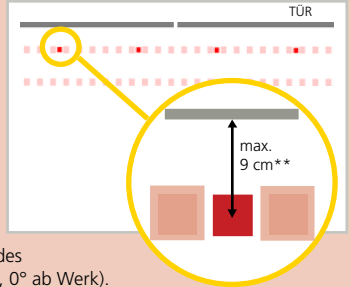
2 INFRAROT ABSICHERUNGSFELD



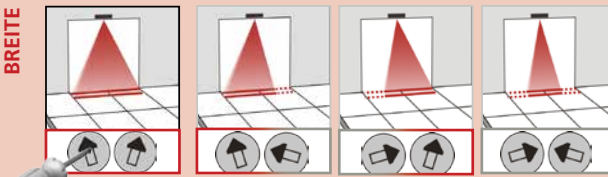
Sichtbare Spots* aktivieren um Position der AIR-Vorhänge zu überprüfen.



Falls notwendig, den Neigungswinkel des AIR-Vorhangs anpassen (von -7° bis 4°, 0° ab Werk).



* Sichtbarkeit hängt von Umgebungsbedingungen ab. Falls die Spots nicht sichtbar sein sollten, können Sie den MRSP zur Lokalisation der Vorhänge benutzen.
 ** Der Abstand zwischen dem inneren Vorhang des Innensensors und dem inneren Vorhang des Außensensors muss immer kleiner als 20 cm sein. Der Abstand zum Türblatt hängt deshalb von der Dicke des Türblattes ab.



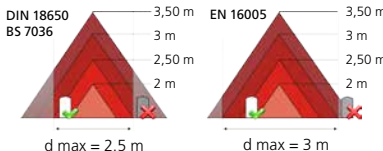
Teil des Erfassungsfeldes kann maskiert werden um dieses zu reduzieren. Die Pfeile bestimmen die Breite des Feldes.



TIP! Zusätzliche Einstellungen sind möglich mittels LCD oder Fernbedienung (siehe S. 5)

Die Breite des gewünschten Feldes immer mit einem Stück Papier testen und nicht mit dem MRSP der das ganze Emissionsfeld erfasst.

| Montagehöhe | Erfassungsbreite |
|-------------|------------------|
| 2,00 m | 2,00 m |
| 2,20 m | 2,20 m |
| 2,50 m | 2,50 m |
| 3,00 m | dmax |
| 3,50 m | dmax |



Die Größe des Erfassungsfeldes hängt von der Montagehöhe und den Einstellungen des Sensors ab. Die ganze Breite der Tür muss bedeckt sein.

3 EINSTELLUNGEN



ODER



Eine der folgenden Voreinstellungen wählen oder den Sensor manuell einstellen (Siehe S. 5):

STANDARD: standardmäßige Innen- und Außeninstallationen

Voreinst.
Standard



SCHWIERIGE UMGEBUNGEN: schwierige Installationen wegen Umgebung oder Wetter

Voreinst.
Schw. Umgeb.



EINKAUFSTRASSE: Installationen in schmalen Fußgängerwegen

Voreinst.
Einkaufsstr.



4 EINLERNEN



BITTE AUS DEM INFRAROTFELD TRETEN!



ODER



EINLERNEN 1 (SCHNELL)

Referenzbild













EINLERNEN 2 (MIT TÜRBEWEGUNG)

Türbewegungstest + Referenzbild

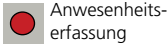


ÜBERSICHT DER EINSTELLUNGEN

| | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | | |
|--|--|--|---|---|----------------|--------|--|---|----------------|----------------|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> Zurück Weiter | | | | | | | | | | | | |
| VOREINSTELLUNGEN | Standard | Schw. Umgeb. | Einkaufs- straße | Werkseinstellungen für Immunität und AIR Anzahl | | | | | | | | |
| | Erhöhter Immunitätsfilter | | | | | | | | | | | |
| | Erhöhter Immunitätsfilter, 1 Vorhang | | | | | | | | | | | |
| AIR: FILTER | niedrig | normal | ↑ < 2,8 m hoch | höher | höchst | normal | ↑ > 2,8 m hoch | Auf einer Montagehöhe von 2,8 m oder mehr, wählen Sie zur Konformität gemäß EN 16005 und DIN 18650 die Werte 6 und 7. | | | | |
| AIR: FREQUENZ | A | B | Neben- oder gegenübereinander installierte Sensoren sollten verschiedene Frequenzen haben. | | | | Auf einer Montagehöhe von 2,2 m oder mehr, wählen Sie zur Konformität gemäß BS 7036 die Werte 6 und 7. | | | | | |
| <ul style="list-style-type: none"> Weiter Zurück | | | | | | | | | | | | |
| <ul style="list-style-type: none"> Zurück Weiter | Werkseinstellungen | erlaubt keine Konformität des Türsystems mit EN 16005 / DIN 18650 / BS 7036 | | | | | | | | | | |
| AIR: BREITE | Immer zusätzlich die Pfeile der Feldbreite mittels Schraubenzieher am Melder einstellen. | | | | | | | | | | | |
| AIR: ANZAHL | Service Modus | 1 | 2 | Service Modus = keine Anwesenheitserfassung während 15 Minuten (Wartung). Dieser Wert erlaubt keine Konformität des Türsystems mit EN 16005 und DIN18650. | | | | | | | | |
| AIR: MAX-ZEIT | Bew. | 15 Sek | 30 Sek | 1 Min | 2 Min | 5 Min | 10 Min | 20 Min | 60 Min | un- endlich | Mindestwert für DIN18650: 1 Min Mindestwert für EN16005: 30 Sek | |
| AIR: AUSGANG | | Schl. Öffner | Öffner Schl. | Öffner Öffner | Schl. Schl. | | | | | | Schl.: Schließer | |
| UMLEITUNG | Absich. | Absich. + Öffnung | 0 Anwesenheitserfassung auf Absicherungseingang 1 Anwesenheitserfassung auf Absicherungs- oder Öffnungseingang | | | | | | | | | |
| WERKSEINSTELLUNGEN | | | | | | | | | Voll- Reset | Teil- Reset | Teil-Reset: Ausgänge werden nicht zurückgesetzt | |
| <ul style="list-style-type: none"> Weiter Zurück | | | | | | | | | | | | |
| <ul style="list-style-type: none"> Zurück Weiter | ZIP | alle Parameterwerte in gezipptes Format (siehe Application Note ZIP CODE) | | | | | | | | | | |
| | ID # | individuelle ID-Nummer | | | | | | | | | | |
| | FEHLER | die letzten 10 Fehler + Tagesanzeige | | | | | | | | | | |
| | AIR: SPOTSICHT | Anzeige der Spots, die die Erfassung auslösen | | | | | | | | | | |
| | AIR: V1 ENERG | Signalamplitude auf Vorhang 1 | | | | | | | | | | |
| | AIR: V2 ENERG | Signalamplitude auf Vorhang 2 | | | | | | | | | | |
| DIAGNOSE | | <ul style="list-style-type: none"> STROMVERSOR. Stromversorgung am Stromstecker BETRIEBSZEIT Dauer seit 1. Spannungszuschaltung FEHLER LÖSCHEN löscht alle gespeicherten Fehler PASSWORT Passwort für LCD und Fernbedienung (0000 = kein Passwort) SPRACHE Sprache des LCD-Menüs ADMIN Code eingeben für Admin Modus | | | | | | | | | | |

| | | | |
|-----------|--|--|--|
| E1 |  Die ORANGE LED blinkt 1 x. | Der Sensor meldet einen internen Fehler. | 1 Sensor austauschen. |
| E2 |  Die ORANGE LED blinkt 2 x. | Die Stromversorgung ist zu niedrig oder zu hoch. | 1 Stromversorgung überprüfen (LCD: Diagnosemenü). 2 Verkabelung überprüfen. |
| E4 |  Die ORANGE LED blinkt 4 x. | Der Sensor empfängt zu wenig AIR-Energie. | 1 Den Winkel der AIR-Vorhänge verringern. 2 Den AIR-Immunitätsfilter erhöhen (Werte >2,8 m). 3 1 Vorhang deaktivieren. |
| E5 |  Die ORANGE LED blinkt 5 x. | Der Sensor empfängt zu viel AIR-Energie. | 1 Den Winkel der AIR-Vorhänge leicht erhöhen. 2 Den AIR-Immunitätsfilter verringern (Werte 1-3 <2,8 m). |
| E8 |  Die ORANGE LED blinkt 8 x. | Der AIR-Energiesender ist defekt. | 1 Sensor austauschen. |
| |  Die ORANGE LED ist an. | Der Sensor hat ein Speicherproblem. | 1 Stromversorgung aus- und einschalten. 2 Leuchtet die orange LED wieder auf, Sensor austauschen. |
| |  Die ROTE LED blinkt schnell nach Einlernen mit Türbewegung. | Der Sensor sieht die Tür während des Einlernens mit Türbewegung. | 1 Die AIR-Vorhänge von der Tür entfernen. 2 Den Sensor so nah wie möglich an die Tür installieren. Falls notwendig, das Montagezubehör benutzen. 3 Einlernen mit Türbewegung starten. |
| |  Die ROTE LED leuchtet sporadisch auf. | Der Sensor vibriert. | 1 Überprüfen ob der Sensor korrekt befestigt ist. 2 Position von Kabel und Haube überprüfen. |
| | | Der Sensor sieht die Tür. | 1 Ein Einlernen mit Türbewegung starten und AIR-Winkel ändern. |
| | | Der Sensor wird durch Elemente in der Umgebung gestört. | 1 Den AIR-Immunitätsfilter auf 3 (< 2,8 m) erhöhen. 2 Voreinstellung 2 oder 3 wählen. |
| |  Die LED und die LCD-Anzeige sind aus. | | 1 Verkabelung überprüfen. |
| | Die Reaktion der Tür und der LED stimmen nicht überein. | | 1 Ausgangskonfiguration überprüfen. 2 Verkabelung überprüfen. |
| |  Die LCD-Anzeige oder Fernbedienung reagieren nicht. | Der Sensor wird durch ein Passwort geschützt. | 1 Den Zugangscode eingeben. Zugangscode vergessen? Stromversorgung aus- und einschalten um den Sensor zu entriegeln während der 1. Minute nach Einschalten der Stromversorgung. |

LED-ANZEIGE



Anwesenheits-
erfassung



LED blinkt



LED blinkt
x mal



LED blinkt
rot-grün



LED blinkt
schnell



LED ist aus

MONTAGEHINWEISE



Den Sensor gut
befestigen um
extreme Vibrationen
zu vermeiden.



Den Sensor nicht
abdecken.

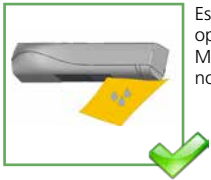


Nähe zu Neonlampen
oder sich bewegenden
Objekten vermeiden.



Vermeiden Sie stark
reflektierende Objekte
im IR-Erfassungsbereich

WARTUNG

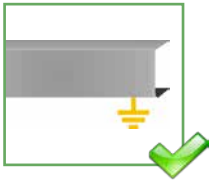


Es wird empfohlen die
optischen Teile mindestens 1
Mal im Jahr oder mehr falls
notwendig zu reinigen.



Keine aggressiven
Reinigungsmittel oder
Chemikalien einsetzen.

SICHERHEITSHINWEISE



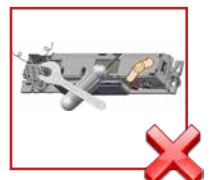
Achten Sie darauf, dass die
Haube der Türsteuerung
richtig angebracht und
geerdet ist.



Montage und
Inbetriebnahme des
Sensors nur durch
geschultes Fachpersonal.



Testen Sie ob der
Sensor ordnungsgemäß
installiert ist bevor Sie die
Installation verlassen.



Jeglicher Reparaturversuch
durch unbefugtes Personal
annulliert die werksseitige
Garantie.



- Andere Anwendungen des Geräts entsprechen nicht dem zugelassenen Zweck und können nicht vom Hersteller garantiert werden.
- Die Risikobeurteilung und die Installation des Sensors und des Türsystems gemäß der nationalen und internationalen Vorschriften und Normen zur Türsicherheit, fällt in den Verantwortungsbereich des Türherstellers.
- Der Hersteller kann die Verantwortung für mangelhafte Installationen oder Einstellungen des Sensors nicht übernehmen.

TECHNISCHE DATEN

| | | |
|-------------------------|---|--|
| Stromversorgung: | 12 V - 24 V AC +/-10% ; 12 V - 30 V DC +/-10% | (Das Gerät darf nur unter Sicherheitskleinspannungen (SELV) mit sicherer elektrischer Trennung betrieben werden) |
| Leistungsaufnahme: | < 2,5 W | |
| Installationshöhe: | 2 m bis 3,5 m (örtliche Bestimmungen können die zulässige Montagehöhe beeinflussen) | |
| Temperaturbereich: | -25°C bis +55°C; 0-95% relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend | |
| Schutzklasse: | IP54 | |
| Störeinflüsse: | < 70 dB | |
| Geschätzte Lebensdauer: | 20 Jahre | |
| Anwendbare Richtlinien: | MD 2006/42/EC; EMC 2004/108/EC; ROHS 2 2011/65/EU | |



| | |
|------------------|---|
| Erfassungsmodus: | Anwesenheit Typische Reaktionszeit: < 200 ms (max. 500 ms) |
| Technologie: | Aktiv Infrarot mit Hintergrundauswertung Spot: 5 cm x 5 cm (typ) Anzahl Lichtbündel: max. 24 pro Vorhang Anzahl Vorhänge: 2 |
| Ausgang: | Halbleiterrelais (Standard) (potentialfrei, polaritätsfrei) Max. Schaltstrom: 100 mA Max. Schaltspannung: 42 V AC/DC Haltezeit: 0,3 bis 1 Sek. |
| Testeingang: | Signalspannung: Niedrig: < 1 V; Hoch: > 10 V (max. 30 V) Reaktionszeit auf Testanfrage: < 5 ms (typ) |
| Normkonformität: | EN 12978 EN ISO 13849-1:2008 PL «C» CAT. 2 (unter der Bedingung dass der Türantrieb den Sensor mindestens einmal pro Türyklus testet) IEC 61496-1:2012 ESPE Type 2 EN 16005:2012 Chapter 4.6.8; DIN 18650-1:2010 Chapter 5.7.4 BS 7036-1:1996 Chapter 8.1 |

Änderungen vorbehalten.
Alle Werte gemessen bei spezifischen Bedingungen.



SICHERHEITSHINWEISE

Die Risikobeurteilung und die Installation des Sensors und des Türsystems gemäß der nationalen und internationalen Vorschriften und Normen zur Türsicherheit sowie der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, fällt in den Verantwortungsbereich des Herstellers des Türsystems.

Montage und Inbetriebnahme des Sensors nur durch geschultes Fachpersonal. Jeglicher Reparaturversuch durch unbefugtes Personal annulliert die werksseitige Garantie. Vermeiden Sie generell Berührungen mit elektronischen und optischen Bauteilen.

CAME
safety & comfort

Came S.p.A. - Via Martiri Della Libertà 15 - IT-31030 DOSSON DI CASIER (TV)
TEL (+39) 0422 4940 - FAX (+39) 0422 4941 - info@came.com - www.came.com

Hiermit erklärt Came S.p.A., dass sich MR8701 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 1999/5/EG, 2006/95/EG und 2006/42/EG befindet.

Nur für EU-Länder: Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE).
Original auf Anfrage erhältlich.

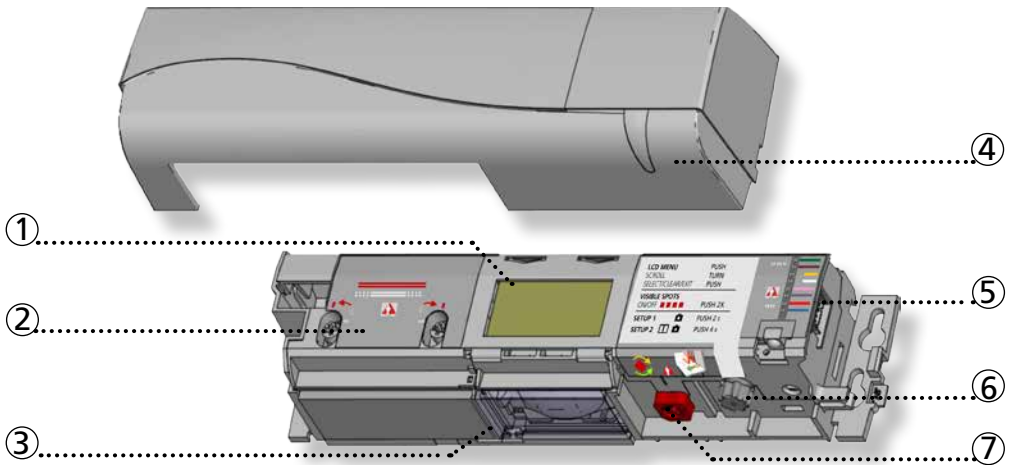
ENTREBENES FREIENDERZUGANGS



Detector de seguridad para puertas automáticas correderas

(conforme con EN 16005 y DIN 18650)

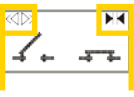
DESCRIPCIÓN



- | | | | |
|----|------------------------------------|----|---------------------------------------|
| 1. | LCD | 5. | conector principal |
| 2. | ajuste de las cortinas infrarrojas | 6. | botón de ajuste principal |
| 3. | lentes infrarrojas | 7. | botón de ajuste del ángulo infrarrojo |
| 4. | carcasa | | |


¿CÓMO UTILIZAR LA PANTALLA LCD?

INDICACIÓN DURANTE EL FUNCIONAMIENTO NORMAL



Impulso de apertura

Seguridad

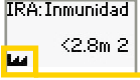


Visualización negativa = salida activa




Para ajustar el contraste, presione y gire el botón gris simultáneamente. *Sólo durante el funcionamiento normal.*

VALOR DE FABRICA VS VALOR SALVAGUARDADO



valor indicado = valor de fábrica




valor indicado = valor salvaguardado


NAVEGAR POR LOS MENÚS



Pulse para entrar en el menú



Introduzca la contraseña si necesario. *No durante el minuto que sigue al encendido del detector.*




Seleccione su idioma antes de entrar en el primer menú. *Durante los primeros 30 segundos después de encender el detector o más tarde en el menú de diagnóstico.*



Desplazarse por los elementos de menú



Seleccione **Atrás** para volver al menú o visualización anterior.



Seleccione **Adelante** para ir al nivel siguiente:
- menú básico
- menú avanzado
- menú diagnósticos

CAMBIAR UN VALOR



Desplazarse por los parámetros



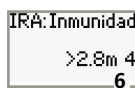

Empuje para seleccionar el parámetro




el valor salvaguardado está indicado




Desplazarse por los valores



más valores están indicados




Empuje para salvaguardar un nuevo valor



un nuevo valor está indicado

CAMBIAR EL CÓDIGO ZIP


☐☐☐ Véase nota aplicativa del código ZIP

Código ZIP
E24 1 56 KG4
01 0 800 02F




Código ZIP
E24 1
01 0 8



Código ZIP
E24 1
01 0 8

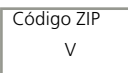


Código ZIP
E24 1
01 0 8



Código ZIP
H24 1
01 0 8





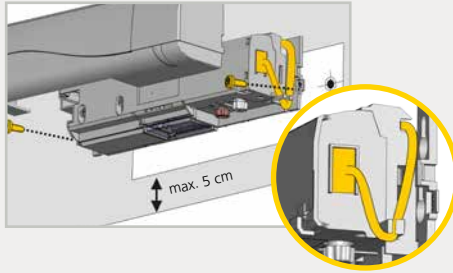
Valide el último carácter para activar el nuevo código ZIP :
- v = Código ZIP válido, los ajustes estarán modificados en consecuencia ;
- x = Código ZIP inválido, ninguna modificación
- v/x = Código ZIP válido, pero por otro producto.
Sólo los valores disponibles estarán modificados.

VERIFICAR UN VALOR POR MANDO



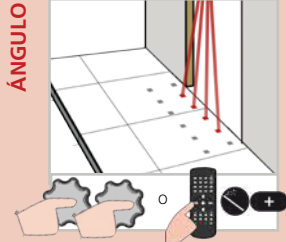

Al presionar el símbolo de un parámetro en el mando a distancia, aparecerá el último valor introducido. No desbloqueen el detector con el mando a distancia antes de ejecutar esta operación

1 MONTAJE Y CABLEADO



* Estado de la salida con el sensor en funcionamiento
 ** Para cumplir la EN 16005 y la DIN 18650 se requiere una conexión a la salida de prueba del controlador de puerta.

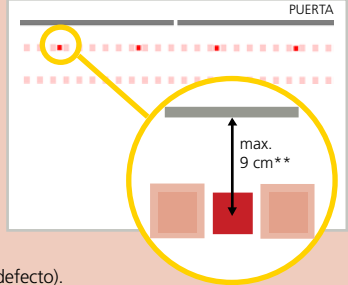
2 CAMPO SEGURIDAD - INFRARROJO



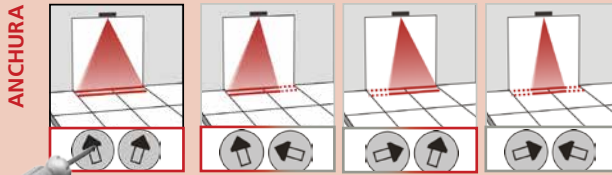
Activar los haces visibles* para comprobar la posición de las cortinas IRA.



Si es necesario, ajustar el ángulo de las cortinas infrarrojas (de -7° a 4°, 0° por defecto).



* La visibilidad depende de condiciones externas. Cuando los haces no son visibles, el MRSP ayuda a localizar la posición de las cortinas.
 ** La distancia entre la cortina interior del detector interno y la cortina interior del detector externo siempre debe ser inferior a 20 cm. La distancia hasta la hoja móvil depende del espesor de la propia hoja.



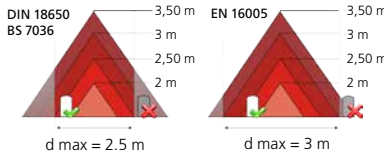
Una parte del campo puede ser tapada para reducir el campo de detección. La posición de la flecha determina la anchura del campo.



Ajustes adicionales posibles por LCD o mando a distancia (ver p. 5)

Compruebe siempre la anchura del campo con un trozo de papel y no con el MRSP que detecta la totalidad del campo emitido.

| Altura de montaje | Anchura de detección |
|-------------------|----------------------|
| 2,00 m | 2,00 m |
| 2,20 m | 2,20 m |
| 2,50 m | 2,50 m |
| 3,00 m | dmax |
| 3,50 m | dmax |



El tamaño de los campos de detección varían según la altura de montaje y los ajustes del detector. Toda la anchura de la puerta debe ser protegida.

3 AJUSTES

Elija uno de los preajustes o ajuste el detector manualmente (p.5)



0



ENTORNO ESTÁNDAR: instalaciones interiores o externas estándar

Preajustes
Ent. Estándar



ENTORNO CRÍTICO: instalaciones externas o críticas

Preajustes
Ent. Critico



ACERAS ESTRECHAS: instalaciones en calles estrechas con tráfico peatonal

Preajustes
Aceras est.



4 SETUP



SALGA DEL CAMPO DE PRESENCIA.



0



SETUP 1 (BREVE)

foto de referencia



SETUP 2 (ASISTIDO)











test del ciclo completo de la puerta +
foto de referencia



COMPROBAR EL BUEN FUNCIONAMIENTO DE LA INSTALACIÓN ANTES DE IRSE DEL LUGAR.

VISTA GENERAL DE AJUSTES

| | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | | |
|---------------------|--|---|----------|--|----------|-----------|----------|---|--|----------|---|---|
| BÁSICO | <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 15%;"> <p>■ □ □</p> <p>← Atrás</p> <p>→ Adelante</p> </div> <div style="width: 85%;"> <p>PREAJUSTES</p> <p>estándar cond. part. aceras estrechas</p> <p>valores de fábrica para inmunidad y número de cortinas</p> <p>inmunidad aumentada</p> <p>inmunidad aumentada, 1 cortina</p> </div> <div style="width: 10%; text-align: right;"> </div> </div> | | | | | | | | | | | |
| IRA: INMUNIDAD | ↑ < 2,8 m | | | | | ↑ > 2,8 m | | | | | Para conformarse con la EN 16005 y la DIN 18650 a una altura de montaje de mínimo 2,8 m, utilice los valores 6 y 7. | |
| IRA: FRECUENCIA | bajo | normal | alto | + alto | ++ alto | normal | alto | Para conformarse con la BS7036, a una altura de montaje de mínimo 2,2 m, utilice los valores 6 y 7. | | | | |
| Adelante | <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 15%;"> <p>□ □ □</p> <p>← Atrás</p> <p>→ Adelante</p> </div> <div style="width: 85%;"> <p>valor de fábrica</p> <p> se excluye la conformidad con EN 16005 / DIN 18650 / BS 7036 del equipo de la puerta</p> </div> </div> | | | | | | | | | | | |
| Atrás | | | | | | | | | | | | |
| IRA: ANCHURA | | | | | | | | | | | Siempre hace falta ajustar la posición de la flechas con un destornillador. | |
| IRA: NÚM CORTINAS | modo servicio | 1 | 2 | modo servicio = ninguna detección está activada por una duración de 15 min. (mantenimiento). Este valor excluye la conformidad del sistema de puerta a la EN 16005 y a la DIN 18650. | | | | | | | | |
| IRA: TPO PESENCIA | mov. | 15 s | 30 s | 1 min | 2 min | 5 min | 10 min | 20 min | 60 min | infinito | valor min. DIN 18650 : 1 min. valor min. EN 16005 : 30 seg. | |
| IRA: SALIDA | | NO NC | NC NO | NC NC | NO NO | | | | | | NO: normalmente abierto NC: normalmente cerrado | |
| REDIRECCIÓN | seguridad | seguridad + apertura | | 0 detección de presencia en entrada de seguridad 1 detección de presencia en entrada de seguridad o apertura | | | | | | | | |
| VALORES FÁBRICA | reseteo a valores de fábrica | | | | | | completo | parcial | parcial: las salidas no están reseteadas | | | |
| Adelante | <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 15%;"> <p>□ □ □</p> <p>← Atrás</p> </div> <div style="width: 85%;"> <p></p> </div> </div> | | | | | | | | | | | |
| Atrás | | | | | | | | | | | | |
| AVANZADO | <p>IRA: ANCHURA</p> <p>IRA: NÚM CORTINAS</p> <p>IRA: TPO PESENCIA</p> <p>IRA: SALIDA</p> <p>REDIRECCIÓN</p> <p>VALORES FÁBRICA</p> | | | | | | | | | | | |
| DIAGNÓSTICOS | CÓDIGO ZIP | todos los valores en formato comprimido (Véase application note Código ZIP) | | | | | | | | | ALIMENTACIÓN | alimentación en el conector |
| ID # | LOG ERRORES | un número de identificación único | | | | | | | | | TPOFUNCIONAM. | duración de alimentación desde la primera alimentación |
| IRA: VISUALHAZ | IRA: ENERG. C1 | los últimos 10 errores + indicación del día | | | | | | | | | BORRAR LOG | eliminar todos los errores salvaguardados |
| IRA: ENERG. C2 | IRA: ENERG. C2 | vista del haces que desencadenan detección | | | | | | | | | PASSWORD | contraseña del LCD y del mando a distancia (0000 = no hay contraseña) |
| | | amplitud de la señal recibida sobre la cortina 1 | | | | | | | | | IDIOMA | idioma del menu LCD |
| | | amplitud de la señal recibida sobre la cortina 2 | | | | | | | | | ADMIN | código para acceder al modo admin. |

| | | | |
|----|---|---|---|
| E1 |  El LED NARANJA parpadea 1 vez. | El detector señala un problema interno. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Sustituya el detector. |
| E2 |  El LED NARANJA parpadea 2 veces. | La fuente de alimentación es demasiado baja o demasiado alta. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Compruebe la alimentación (en el menú diagnósticos). 2 Compruebe el cableado. |
| E4 |  El LED NARANJA parpadea 4 veces. | El detector no recibe la energía infrarroja suficiente. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Reduzca el ángulo de las cortinas infrarrojas. 2 Aumente el filtro de inmunidad IRA (valores > 2,8 m). 3 Desactive 1 cortina. |
| E5 |  El LED NARANJA parpadea 5 veces. | El detector recibe demasiado energía infrarroja. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Compruebe el ángulo de las cortinas infrarrojas. 2 Disminuya el filtro de inmunidad IRA (valores 1-3 < 2,8 m). |
| E5 | | El detector está perturbado por elementos ajenos al detector. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Elimine las fuentes de perturbación (lámparas, accesorio contra la lluvia, caja del operador conectado a tierra). |
| E8 |  El LED NARANJA parpadea 8 veces. | El emisor IRA es defectuoso. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Sustituya el detector. |
| |  El LED NARANJA está encendido. | Problema con la memoria del detector. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Corte y restablezca la alimentación. 2 Si el LED vuelve a encenderse, sustituya el detector. |
| |  El LED ROJO parpadea rápidamente después de un setup asistido. | El detector ve la puerta durante el setup asistido. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Aleje las cortinas IRA de la puerta. 2 Instale el detector lo más cerca posible de la puerta. Si hace falta, utilice la escuadra de montaje. 3 Lance un nuevo setup asistido. |
| |  El LED ROJO se enciende esporádicamente. | El detector vibra. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Compruebe que el detector esté bien colocado. 2 Compruebe la posición del cable y de la carcasa. |
| | | El detector ve la puerta. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Lance un setup asistido y cambie el ángulo de las cortinas infrarrojas. |
| | | El detector es perturbado por condiciones externas. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Aumente el filtro de inmunidad IRA (valor 3). 2 Seleccione el preajuste 2 o 3. |
| |  El LED y el LCD son apagados. | | <ol style="list-style-type: none"> 1 Compruebe el cableado. |
| | La reacción de la puerta no corresponde a la señal del LED. | | <ol style="list-style-type: none"> 1 Compruebe el valor de la configuración de salida. 2 Compruebe el cableado. |
| |  El LCD o el mando no reaccionan. | El detector está protegido por contraseña. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Introduzca la contraseña correcta. Si ha olvidado el código, corte y restablezca la alimentación para acceder al detector sin código de acceso durante un minuto. |

SEÑAL DEL LED



INSTALACIÓN



Fijar firmemente el detector para evitar vibraciones extremas.



No cubrir el detector.

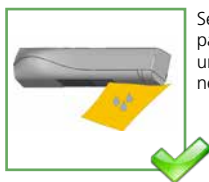


Evitar objetos en movimiento y fuentes luminosas en el campo de detección.



No coloque objetos muy reflectantes (espejos, objetos de acero inox.) en el rayos IR.

MANTENIMIENTO

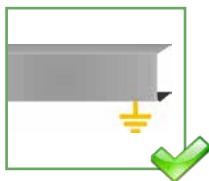


Se recomienda limpiar las partes ópticas por lo menos una vez al año o más si necesario.



No utilizar productos agresivos para limpiar las piezas ópticas.

SEGURIDAD



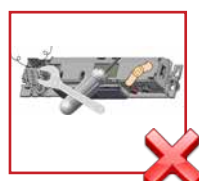
Compruebe que la tapa del operador está perfectamente encajada y conectada a tierra.



El sensor lo instalará y configurará exclusivamente personal debidamente formado y cualificado.



Comprobar el buen funcionamiento de la instalación antes de irse del lugar.



La garantía será anulada si se realizan reparaciones no autorizadas por personal no autorizado.



- Cualquier otro uso del dispositivo que no se contempla en la finalidad prevista, quedará excluido de la garantía del fabricante.
- El fabricante del sistema de puertas será responsable de realizar una evaluación de riesgos y de instalar el sensor, así como de asegurarse de que el sistema de puertas cumple los estándares y normativas nacionales e internacionales sobre seguridad de puertas.
- El fabricante declina toda responsabilidad por instalaciones o ajustes incorrectos del sensor.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

| | | |
|------------------------|---|---|
| Suministro eléctrico: | 12 V - 24 V AC +/-10% ; 12 V - 30 V DC +/-10% | (para accionamiento exclusivo desde fuentes de alimentación compatibles con SELV) |
| Consumo: | < 2,5 W | |
| Altura de montaje: | 2 m a 3.5 m (regulaciones locales pueden tener una influencia sobre la altura de montaje aceptable) | |
| Gama de temperatura: | -25°C a +55°C; 0-95% humedad relativa, no condensador | |
| Grado de protección: | IP54 | |
| Ruido: | < 70 dB | |
| Vida útil estimada: | 20 años | |
| Directivas aplicables: | MD 2006/42/EC; EMC 2004/108/EC; ROHS 2 2011/65/EU | |



| | |
|--------------------|---|
| Modo de detección: | Presencia Tiempo de respuesta típico: < 200 ms (500ms máx) |
| Tecnología: | Infrarrojo activo con análisis del entorno Haz: 5 cm x 5 cm (típico) Haces por cortina: max. 24 Número de cortinas: 2 |
| Salida: | Relé de estado sólido (sin potencial, sin polaridad) Corriente máx de salida: 100 mA Poder de corte máx: 42 V AC/DC Tiempo de mantenimiento: 0,3 a 1 s |
| Entrada de test: | Sensibilidad: Baja: < 1 V; Alta: > 10 V (max. 30 V) Tiempo de respuesta de la supervisión pedido: < 5 ms (tip) |
| Certificación: | EN 12978 EN ISO 13849-1:2008 PL «c» CAT. 2 (con la condición de que el sistema de control de puertas supervise el sensor una vez como mínimo por ciclo de puerta) IEC 61496-1:2012 ESPE Type 2 EN 16005:2012 Chapter 4.6.8; DIN 18650-1:2010 Chapter 5.7.4 BS 7036-1:1996 Chapter 8.1 |

Las especificaciones técnicas pueden modificarse sin previo aviso.
Medido en las condiciones específicas.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

El fabricante del sistema de puertas es responsable de realizar una evaluación de riesgos y de instalar el detector así como de asegurarse de que el sistema de puertas cumple los estándares y normativas nacionales e internacionales sobre seguridad de puertas y, si es aplicable, la Directiva 2006/42/CE sobre máquinas.

El detector lo instalará y configurará exclusivamente personal debidamente formado y cualificado. La garantía será anulada si se realizan reparaciones no autorizadas por personal no autorizado. Evitar el contacto con cualquier componente óptico o electrónico.

CAME
safety & comfort

Came S.p.A. - Via Martiri Della Libertà 15 - IT-31030 DOSSON DI CASIER (TV)
TEL (+39) 0422 4940 - FAX (+39) 0422 4941 - info@came.com - www.came.com

Por medio de la presente Came S.p.A. declara que MR8701 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de las directivas 1999/5/CE, 2006/95/CE y 2006/42/CE.

Sólo para los países de la UE: Conforme a la Directiva Europea 2012/19/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles.
Original a petición.

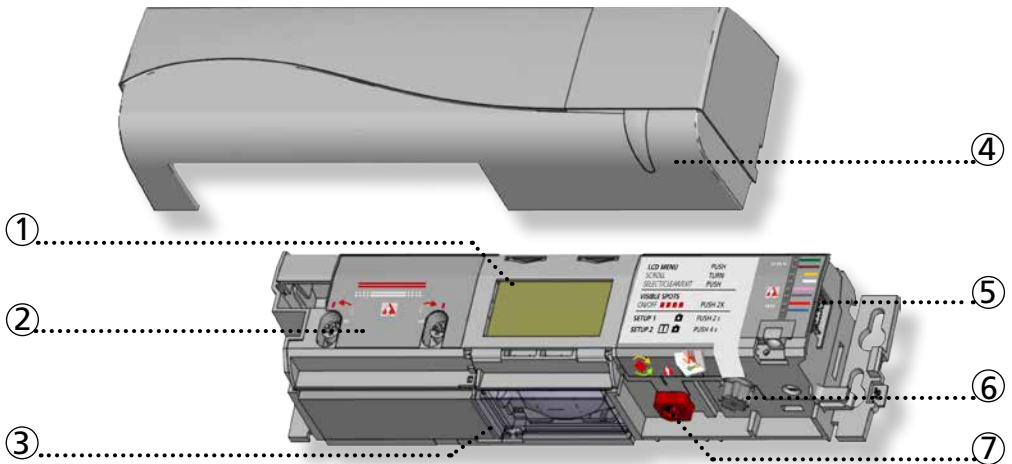
PRODUCTO COMERCIALIZADO



Beveiligingssensor voor automatische schuifdeuren

(volgens EN 16005 en DIN 18650)

BESCHRIJVING

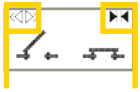


1. LCD
2. breedteinstelling van AIR-schermen
3. IR-lenzen

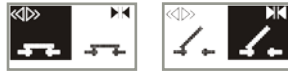
4. kap
5. hoofdconnector
6. knop voor algemene instellingen
7. knop voor hoekinstelling van IR-schermen

GEbruik VAN DE LCD

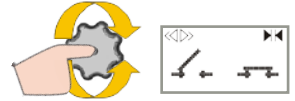
WEERGAVE TIJDENS NORMALE FUNCTIE



Openingsimpuls Beveiliging

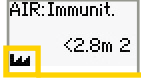


Negatieve weergave = actieve uitgang



Om het contrast te regelen, druk en draai de grijze knop tegelijkertijd.
Enkel tijdens normale functie.

FABRIEKSWAARDE TEGENOVER OPGESLAGEN WAARDE



weergegeven waarde = fabriekswaarde



weergegeven waarde = opgeslagen waarde

NAVIGATIE IN DE MENUS



Druk om de configuratie via LCD te starten



Voer een wachtwoord in indien nodig
Niet nodig gedurende de 1^{ste} minuut na stroomtoevoer.



Kies uw taal om het eerste menu te bereiken.
Tijdens de eerste 30 seconden na stroomtoevoer of later in het diagnosemenu.



Rollen van de menu-elementen



Kies **Terug** om naar het vorige menu of naar de vorige weergave terug te keren.



Kies **Verder** om naar het volgende menu te gaan:
- basismenu
- geavanceerde menu
- diagnosemenu

EEN WAARDE VERANDEREN



Menu op en af rollen



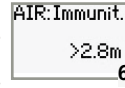
Druk om een parameter te kiezen



huidige waarde wordt weergegeven



Waarden op en af rollen



meer waarden worden weergegeven



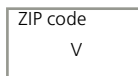
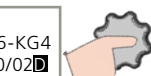
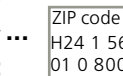
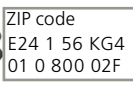
Druk om een waarde op te slaan



nieuwe waarde wordt weergegeven

EEN ZIP CODE VERANDEREN

Zie application note over de ZIP CODE



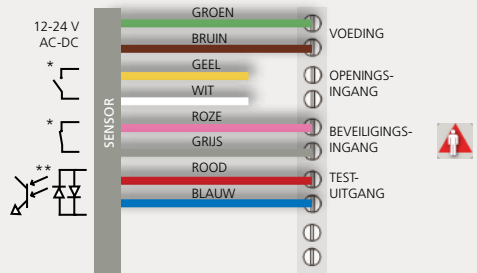
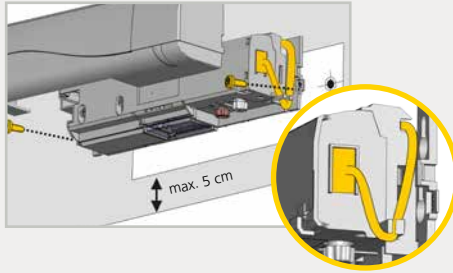
Bevestig de laatste digit om de nieuwe ZIP code te activeren:
- v = geldige ZIP code, de waarden worden aangepast
- x = ongeldige ZIP code, geen veranderingen
- v/x = geldige ZIP code, maar van een ander product
alleen de beschikbare waarden worden veranderd

WAARDECONTROLE VIA AFSTANDSBEDIENING



Het drukken van een parametersymbool op de afstandsbediening toont de opgeslagn waarde op het LCD-scherm.
Vooraf niet ontgrendelen.

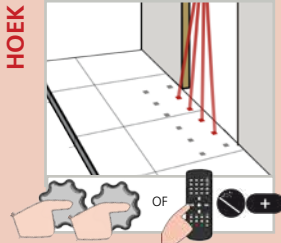
1 MONTAGE & BEDRADING



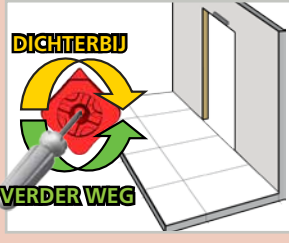
- * Uitgangstoestand bij operationele sensor
- ** Voor conformiteit met EN 16005 en DIN 18650 is aansluiting aan de testuitgang van de deurbediening verplicht.

2 INFRAROED BEVEILIGINGSVELD

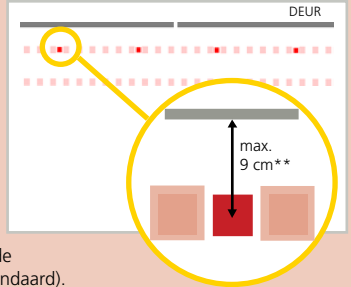
HOEK



Activeer de zichtbare spots.*

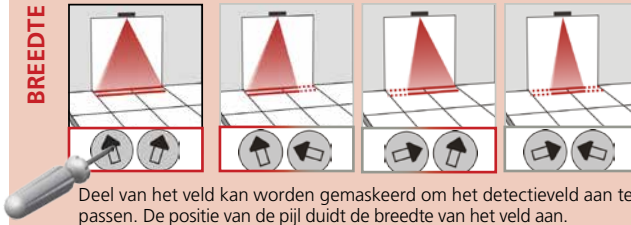


Pas indien nodig de hellingshoek van de IR-schermen aan (van -7° tot 4° , 0° standaard).



- * De zichtbaarheid hangt af van externe omstandigheden. Indien de spots niet zichtbaar zijn, kan de MRSP erbij helpen de positie van de schermen te bepalen.
- ** De afstand tussen het binnenste scherm van de binnensensor en het binnenste scherm van de buitensensor moet altijd minder dan 20 cm bedragen. De afstand tot het deurblad hangt dus af van de dikte van het deurblad.

BREEDTE

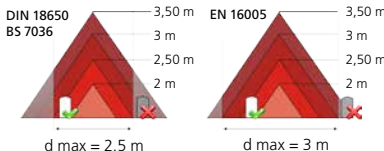


Deel van het veld kan worden gemaskeerd om het detectieveld aan te passen. De positie van de pijl duidt de breedte van het veld aan.

Controleer de breedte van het veld altijd met een stuk papier en niet met de MRSP, want deze detecteert het totale emissieveld.

Aanvullende instellingen zijn mogelijk via LCD of afstandsbediening (zie p. 5)







| Montagehoogte | Detectiebreedte |
|---------------|-----------------|
| 2,00 m | 2,00 m |
| 2,20 m | 2,20 m |
| 2,50 m | 2,50 m |
| 3,00 m | dmax |
| 3,50 m | dmax |



De grootte van het detectieveld hangt af van de montagehoogte en de instellingen van de sensor. De totale deurbreedte moet bedekt worden.

3 INSTELLINGEN





Kies één van de volgende vóórinstellingen of configureer de sensor handmatig (zie p.5):

| | OF |
|--|---|
| STANDAARD: standaard binnen- of buiteninstallaties |   |
| KRITIEKE OMGEVINGEN: kritieke installaties door omgeving of weersomstandigheden |   |
| WINKELSTRAAT: installaties in smalle straten met veel voetgangerverkeer |   |

4 SETUP



STAP EERST UIT HET DETECTIEVELD!

| | OF |
|--|---|
| SETUP 1 (KORT) referentiefoto |   |
| SETUP 2 (LANG) test van de volledige deurcyclus + referentiefoto |   |

SETUP 1 (KORT)

referentiefoto



SETUP 2 (LANG)














test van de volledige deurcyclus + referentiefoto



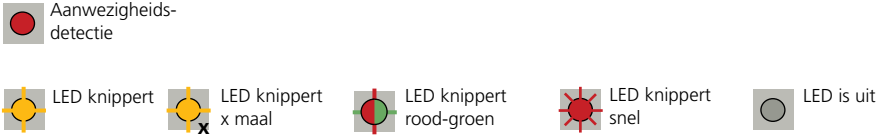
OVERZICHT VAN INSTELLINGEN

| | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 15%;"> <p>Terug</p> <p>Verder</p> </div> <div style="width: 85%;"> <p>VOORINSTELLINGEN</p> <p>standaard kritieke omg. winkelstraat</p> <p>fabriekswaarden voor immuniteit en aantal gordijnen</p> <p>verhoogde immuniteit</p> <p>verhoogde immuniteit, 1 scherm</p> </div> </div> | | | | | | | | | | |
| <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 15%;"> <p>IR: IMMUNITEIT</p> <p>laag normaal hoog hoger hoogst normaal hoog</p> </div> <div style="width: 85%;"> <p>↑ < 2,8 m ↓ > 2,8 m</p> <p>Voor conformiteit met EN 16005 en DIN 18650 op een montagehoogte van 2,8 m of meer, zijn waarden 6 en 7 aan te raden.</p> <p>Voor conformiteit met BS 7036 op een montagehoogte van 2,2 m of meer, zijn waarden 6 en 7 aan te raden.</p> </div> </div> | | | | | | | | | | |
| <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 15%;"> <p>IR: FREQUENTIE</p> <p>A B</p> <p>Sensoren die dicht bij elkaar zijn geïnstalleerd, moeten 2 verschillende frequenties hebben.</p> </div> <div style="width: 85%;"> <p>Voor conformiteit met EN 16005 en DIN 18650 op een montagehoogte van 2,8 m of meer, zijn waarden 6 en 7 aan te raden.</p> <p>Voor conformiteit met BS 7036 op een montagehoogte van 2,2 m of meer, zijn waarden 6 en 7 aan te raden.</p> </div> </div> | | | | | | | | | | |
| <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 15%;"> <p>Verder</p> <p>Terug</p> </div> <div style="width: 85%;"> <p>fabriekswaarde</p> <p>! sluit conformiteit van het deursysteem met EN 16005 / DIN 18650 / BS 7036 uit</p> </div> </div> | | | | | | | | | | |
| <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 15%;"> <p>Terug</p> <p>Verder</p> </div> <div style="width: 85%;"> <p>AIR: BREEDTE</p> <p>Altijd de positie van de peilen op de sensor met behulp van een schroevendraaier aanpassen.</p> </div> </div> | | | | | | | | | | |
| <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 15%;"> <p>IR: AANTAL</p> <p>service modus 1 2</p> <p>service modus = geen detectie gedurende 15 minuten (onderhoud). Deze waarde sluit conformiteit van het deursysteem met EN 16005 en DIN 18650 uit.</p> </div> <div style="width: 85%;"> <p>BE</p> </div> </div> | | | | | | | | | | |
| <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 15%;"> <p>IR: MAXTIJD</p> <p>bew. 15 s 30 s 1 min 2 min 5 min 10 min 20 min 60 min oneindig</p> <p>min. voor DIN 18650: 1 min min. voor EN 16005: 30 s</p> </div> <div style="width: 85%;"> <p>OT</p> </div> </div> | | | | | | | | | | |
| <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 15%;"> <p>IR: UITGANG</p> <p>NO NC NO NC NO NO</p> <p>NO: normaal open NC: normaal gesloten</p> </div> <div style="width: 85%;"> <p>RT</p> </div> </div> | | | | | | | | | | |
| <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 15%;"> <p>OMLEIDING</p> <p>beveilig. beveilig. + openen</p> <p>0 aanwezigheidsdetectie op beveiligingsingang 1 aanwezigheidsdetectie op beveiligings- en openingsingang</p> </div> <div style="width: 85%;"> <p>F1</p> </div> </div> | | | | | | | | | | |
| <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 15%;"> <p>FABRIEKSWAARDEN</p> <p>op fabriekswaarden terugzetten volledig gedeeltelijk</p> <p>gedeeltelijk: uitgangen worden niet teruggezet</p> </div> <div style="width: 85%;"> <p>BT</p> </div> </div> | | | | | | | | | | |
| <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 15%;"> <p>Verder</p> <p>Terug</p> </div> <div style="width: 85%;"> <p>voeding aan de connector bedrijfsduur sinds 1^{ste} stroomtoevoer alle fouten wissen</p> <p>password voor LCD en afstandsbediening (0000 = geen password)</p> <p>taal van het LCD-menu code ingeven om admin modus te bereiken</p> </div> </div> | | | | | | | | | | |
| <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 15%;"> <p>ZIP CODE</p> <p>alle parameterinstellingen in zip-formaat (zie application note over ZIP CODE)</p> <p>ID #</p> <p>uniek ID-nummer</p> <p>ERROR LOG</p> <p>de laatste 10 fouten + indicatie van dag</p> <p>IR: SPOTVIEW</p> <p>zicht van de spot(s) die detecties uitlossen</p> <p>IR: C1 ENERG</p> <p>signaalamplitude op scherm 1</p> <p>IR: C2 ENERG</p> <p>signaalamplitude op scherm 2</p> </div> <div style="width: 85%;"> <p>VOEDING</p> <p>BEDRIJFSUREN</p> <p>LOG WISSEN</p> <p>PASSWOORD</p> <p>TAAL</p> <p>ADMIN</p> </div> </div> | | | | | | | | | | |

STORINGEN

| | | | |
|--|--|--|--|
| E1 |  De ORANJE LED knippert 1 x. | De sensor meldt een intern probleem. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Vervang de sensor. |
| E2 |  De ORANJE LED knippert 2 x. | De stroomtoevoer is te laag of te hoog. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Controleer de stroomvoorziening (via LCD-diagnosemenu). 2 Controleer de bedrading. |
| E4 |  De ORANJE LED knippert 4 x. | De sensor ontvangt te weinig energie. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Verminder de hellingshoek van de IR-schermen. 2 Verhoog de IR-immuniteitsfilter (waarden >2,8 m). 3 Deactiveer 1 IR-gordijn. |
| E5 |  De ORANJE LED knippert 5 x. | De sensor ontvangt te veel energie. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Controleer de hellingshoek van de IR-schermen. 2 Verlaag de IR-immuniteitsfilter (waarden 1-3 <2,8 m). |
| E5 | | De sensor wordt gestoord door externe elementen. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Verwijder de oorzaak van de storing (lampen, regenkap, aarding van deurbedieningskap). |
| E8 |  De ORANJE LED knippert 8 x. | De IR-energiezender is defect. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Vervang de sensor. |
|  | De ORANJE LED is aan. | De sensor ondervindt een geheugenprobleem. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Verbreek en herstel de stroomvoorziening. 2 Brandt de LED opnieuw, vervang de sensor. |
|  | De RODE LED knippert snel na een setup met deurbeweging. | De sensor ziet de deur tijdens een setup met deurbeweging. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Verhoog de hellingshoek van de IR-schermen. 2 Monteer de sensor zo dicht mogelijk bij de deur. Indien nodig, gebruik een montagehulpstuk. 3 Start een nieuwe setup met deurbeweging. |
|  | De RODE LED brandt af en toe. | De sensor vibreert. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Is de sensor goed vastgeschroefd? 2 Controleer de positie van kabel en kap. |
|  | | De sensor ziet de deur. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Start een setup met deurbeweging en verander de hellingshoek van de IR-schermen. |
|  | | De sensor wordt gestoord door externe omstandigheden. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Verhoog de IR-immuniteitsfilter (waarde 3). 2 Kies voorinstelling 2 of 3. |
|  | De LED en LCD zijn uit. | | <ol style="list-style-type: none"> 1 Controleer de bedrading. |
|  | De reactie van de deur stemt niet overeen met het LED-signaal. | | <ol style="list-style-type: none"> 1 Controleer de instelling van de uitgangsconfiguratie. 2 Controleer de bedrading. |
|  | De LCD of afstandsbediening reageert niet. | De sensor wordt door een wachtwoord beveiligd. | <ol style="list-style-type: none"> 1 Voer het juiste wachtwoord in. Indien u het wachtwoord bent vergeten, verbreek en herstel de voeding om de sensor te ontgrendelen (toegang zonder wachtwoord gedurende 1 minuut). |

LED-SIGNAAL



INSTALLATIETIPS



Schroef de sensor goed vast om extreme trillingen te vermijden.



Bedek de sensor niet.



Vermijd installatie in de buurt van neonlampen en bewegende objecten.



Vermijd sterk reflecterende voorwerpen in het IR-detectieveld.

ONDERHOUD

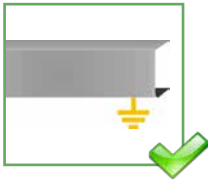


Het wordt aanbevolen de optische onderdelen minstens 1 maal per jaar te reinigen.



Gebruik geen agressieve reinigings- of schuurmiddelen om de optische onderdelen te reinigen.

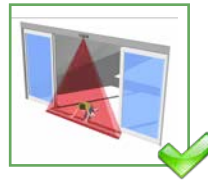
VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



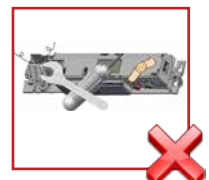
Controleer of de kap van de bedieningseenheid correct is bevestigd en of zij is geaard.



De installatie en de inbedrijfstelling van de sensor mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.



Controleer altijd de goede werking van de installatie alvorens het terrein te verlaten.



De garantie is nietig in het geval van reparaties door ongeautoriseerde personen.



- Ander gebruik van het apparaat ligt buiten het toegestane doel en kan niet door de fabrikant worden gewaarborgd.
- De fabrikant van het deursysteem is verantwoordelijk voor de risico-evaluatie en de installatie van de sensor volgens de nationale en internationale voorschriften met betrekking tot de beveiliging van deuren.
- De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor foutieve installaties of onjuiste instellingen van de sensor.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

| | | |
|-------------------------|---|--|
| Voeding: | 12 V - 24 V AC +/-10% ; 12 V - 30 V DC +/-10% | (enkel geschikt voor veiligheidscircuits met extra lage spanning = SELV) |
| Verbruik: | < 2,5 W | |
| Montagehoogte: | 2 m tot 3,5 m (plaatselijke voorschriften kunnen de aanvaardbare montagehoogte beïnvloeden) | |
| Temperatuurbereik: | -25°C tot +55°C; 0-95% rel. luchtvochtigheid, niet condensierend | |
| Beschermingsgraad: | IP54 | |
| Stoorinvloed: | < 70 dB | |
| Geschatte levensduur: | 20 jaar | |
| Toepasbare richtlijnen: | MD 2006/42/EC; EMC 2004/108/EC; ROHS 2 2011/65/EU | |



| | |
|-------------------|---|
| Detectiewijze: | Aanwezigheid Typische responstijd: < 200 ms (max. < 500 ms) |
| Technologie: | Actief infrarood met achtergrondanalyse Spot: 5 cm x 5 cm (typ) Aantal spots: max. 24 per scherm Aantal schermen: 2 |
| Uitgang: | Halfgeleiderrelais (spanningsloos, polariteitvrij) Max. uitgangsstroom: 100 mA Max. uitschakelvermogen: 42 V AC/DC Openhoudtijd: 0,3 tot 1 s |
| Testingang: | Gevoeligheid: Laag: < 1 V; Hoog: > 10 V (max. 30 V) Responstijd van testaanvraag: < 5 ms (typ) |
| Normconformiteit: | EN 12978 EN ISO 13849-1:2008 PL «C» CAT. 2 (onder de voorwaarde dat het deurbedieningssysteem de sensor minstens 1 keer per deurcyclus bewaakt) IEC 61496-1:2012 ESPE Type 2 EN 16005:2012 Chapter 4.6.8; DIN 18650-1:2010 Chapter 5.7.4 BS 7036-1:1996 Chapter 8.1 |

De technische gegevens kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.
Gemeten onder specifieke voorwaarden.



VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

De fabrikant van het deursysteem is verantwoordelijk voor de risico-evaluatie en de installatie van de sensor volgens de nationale en internationale voorschriften met betrekking tot de beveiliging van deuren en indien van toepassing, de machine richtlijn 2006/42/EC.

De installatie en de inbedrijfstelling van de sensor mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd. De garantie is nietig in het geval van reparaties door ongeautoriseerde personen. Vermijd direct contact met de elektronische en optische onderdelen.

CAME
safety & comfort

Came S.p.A. - Via Martiri Della Libertà 15 - IT-31030 DOSSON DI CASIER (TV)
TEL (+39) 0422 4940 - FAX (+39) 0422 4941 - info@came.com - www.came.com

Hierbij verklaart Came S.p.A. dat MR8701 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van de richtlijnen 1999/5/EG, 2006/95/EG, 2006/42/CE.

Alleen voor landen van de EU: Conform de Europese richtlijn 2012/19/EG over elektrische en elektronische oude apparaten.

Origineel op aanvraag.

DOOR CAME VERKOCHT PRODUCT

